

VOICE & MUSIC

DM-20
DM-10

MODE D'EMPLOI EN LIGNE

Merci d'avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique.
Lisez ce mode d'emploi pour les informations concernant l'emploi correct et sûr de l'appareil.
Conservez-le à portée de la main pour toute référence ultérieure.

Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons enregistrements.

FR

Table des matières

4 Utilisation de l'enregistreur comme Lecteur de musique

5 Caractéristiques communes à l'enregistreur vocal et au lecteur de musique

6 Utilisation de l'enregistreur pour la lecture/l'écriture

7 Autres informations

Pour un emploi sûr et correct

Avant d'utiliser votre nouvel enregistreur, lisez attentivement ce manuel pour savoir comment l'utiliser de manière sûre et correcte. Conservez ce manuel à un endroit facilement accessible pour toute référence ultérieure.

- Les symboles Avertissement indiquent des informations importantes liées à la sécurité. Pour vous protéger vous-même et les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis.

Précautions générales

- **Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, humide comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.**
- **Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière.**
- **N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer l'appareil.**
- **Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur ou réfrigérateur.**
- **Evitez d'effectuer un enregistrement ou une lecture près d'un téléphone cellulaire ou de tout autre appareil sans fil, car ils risquent de provoquer des interférences et des parasites. En cas de parasites, installez-vous ailleurs, ou éloignez davantage l'enregistreur de ces appareils.**
- **Evitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.**
- **Evitez les vibrations ou chocs violents.**
- **Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil vous-même.**
- **N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou poussette).**
- **Conservez l'appareil hors de portée des enfants.**

<Avertissement relatif aux pertes de données>

Les données enregistrées dans la mémoire risquent d’être détruites ou effacées en cas d’erreur de procédure, d’anomalie de l’appareil, ou pendant des travaux de réparation. Nous vous recommandons d’enregistrer et de sauvegarder toutes les données importantes sur un autre support, par exemple un disque.

Piles

⚠Avertissement

- **Les piles ne doivent jamais être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou démontées.**
- **N’essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-rechargeables.**
- **N’utilisez jamais une pile à couvercle extérieur éventré ou fissuré.**
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**
- **Si vous notez quelque chose d’inhabituel à l’utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:**

  ① retirez immédiatement les piles en prenant garde de ne pas vous brûler, et
  ② appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision. Continuer à utiliser le produit dans de telles conditions pourrait engendrer une décharge électrique, le feu ou des blessures.

Adaptateur secteur

⚠Avertissement

- **N’essayez pas de démonter, réparer ou modifier l’adaptateur secteur de quelque manière que ce soit.**
- **Evitez la pénétration de matières extérieures, telles qu’eau, métal ou substances inflammables, dans le produit.**
- **Ne mouillez pas l’adaptateur secteur, ne le touchez pas avec des mains mouillées.**
- **N’utilisez pas l’adaptateur secteur près d’un gaz inflammable (tel que de l’essence, du benzine ou d’un diluant pour vernis).**

Dans le cas où ....

- **...les pièces internes de l’adaptateur secteur sont exposées parce qu’il est tombé ou a été endommagé d’une autre manière:**
- **...l’adaptateur secteur tombe dans l’eau, ou si de l’eau, un objet métallique ou une substance inflammable ou d’autres matières extérieures pénètrent à l’intérieur:**
- **...vous notez quelque chose d’inhabituel à l’emploi de l’adaptateur secteur, tel que bruit anormal, chaleur, fumée ou odeur de brûlé:**

  ① ne touchez aucune pièce exposée;
  ② déconnectez immédiatement la fiche d’alimentation de la prise, et;
  ③ appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour la révision. Continuer à utiliser l’adaptateur secteur dans ces conditions pourrait engendrer une décharge électrique, un feu ou des blessures.

Caractéristiques principales

- L'enregistreur permet l'enregistrement vocal numérique et la lecture musicale numérique (☞ P.21,61).
- L'emballage comprend les logiciels OLYMPUS Voice et Music DM Series Utility, incluant le logiciel DSS Player ainsi que Lecteur Windows Media (☞ P.15).
- Vous pouvez utiliser une télécommande avec microphone intégré pour actionner l'enregistreur et vous pouvez aussi utiliser cette dernière comme microphone d'enregistrement (☞ P.25).*1
- Une prise de l'enregistreur peut reconnaître une télécommande, un écouteur ou un écouteur de sorte que la commutation est faite automatiquement en fonction de l'application.
- Un support et un câble USB sont fournis avec l'enregistreur. Si vous connectez le support à votre ordinateur à l'aide du câble USB l'enregistreur peut y transférer des données (☞ P.46).
- L'enregistreur peut aussi être utilisé en tant que lecteur/enregistreur externe de mémoire (☞ P.94).
- L'écran rétroéclairé LCD de grande taille est facilement lisible, même dans l'obscurité.
- Vous pouvez assigner vos propres noms aux dossiers (☞ P.87).

Les caractéristiques principales de l'enregistreur vocal numérique

- L'enregistreur stocke les messages vocaux dans les formats hautement compressés DSS et WMA.*2
- L'enregistreur supporte trois modes d'enregistrement, le mode HQ (haute qualité), mode SP (lecture standard) et mode LP (lecture longue). Si vous utilisez un microphone stéréo (optionnel), vous pouvez bénéficier de l'enregistrement en mode SHQ (Stereo High Quality) (☞ P.27).

Temps d'enregistrement*3

•DM-20 (128MB)

Mode SHQ	: 4 h 20 min.
Mode HQ	: 8 h 45 min.
Mode SP	: 20 h 55 min.
Mode LP	: 44 h 45 min.

•DM-10 (64MB)

Mode SHQ	: 2 h 10 min.
Mode HQ	: 4 h 20 min.
Mode SP	: 10 h 25 min.
Mode LP	: 22 h 20 min.

- Les cinq dossiers peuvent contenir 199 fichiers chacun, soit un total de 995 enregistrements (☞ P.21).
- Vous pouvez entrer des commentaires dans vos fichiers (☞ P.40).*4
- L'enregistreur possède une fonction de suppression du bruit (☞ P.38).
- Les fichiers enregistrés peuvent être déplacés d'un dossier à l'autre (☞ P.90).

- Vous pouvez insérer ou effacer des marques d'index (☞ P.39).*4
- Il possède des fonctions de lecture rapide et de lecture au ralenti pour contrôler la vitesse de lecture (☞ P.32).
- Livré avec le logiciel DSS Player (☞ P.44).

Les caractéristiques principales de lecteur de musique numérique

- Lecture des fichiers musicaux au format MP3 et WMA.

Durée de reproduction*5

DM-20 (128MB)	:	100 à 340 min.
DM-10 (64MB)	:	50 à 170 min.

- WOW intégré (☞ P.69).
- Vous pouvez modifier la configuration de l'égaliseur pour la lecture (☞ P.71).

*1: Selon le produit que vous avez acquis, il est possible qu'il ne soit pas fourni de télécommande à microphone. Pour prendre connaissance des éléments fournis, veuillez vous reporter à la description de l'emballage.

*2: Format DSS en modes d'enregistrement SP et LP, et format WMA en modes d'enregistrement SHQ et HQ.

*3: Temps d'enregistrement disponible pour un fichier unique continu.
Le temps d'enregistrement disponible peut être plus court si vous effectuez un grand nombre de petits enregistrements. (Le temps d'enregistrement disponible affiché et le temps enregistré donnent une indication approximative.)

*4: En ce qui concerne les fichiers WMA, ces fonctions ne sont uniquement disponibles que pour les fichiers enregistrés avec cet enregistreur ou les enregistreurs IC d'Olympus.

*5: La durée totale d'enregistrement dépend de la vitesse de transmission de chaque fichier musical.

IBM et PC/AT sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées par International Business Machines Corporation.

Microsoft, Windows et Windows Meadia sont des marques de fabrique déposées par Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, iMac, Mac et PowerMac sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de Apple Computer, Inc.

Intel et Pentium sont des marques de fabrique déposées par Intel Corporation.

Adobe et Acrobat Reader sont des marques déposées de Adobe Systems Incorporated.

WOW, SRS et (●) symbole est marque déposée de SRS Labs, Inc.

WOW technologie est incorporé sous licence de SRS Labs, Inc.

CORTOLOGIC est une marque de fabrique déposée de Cortologic AG.

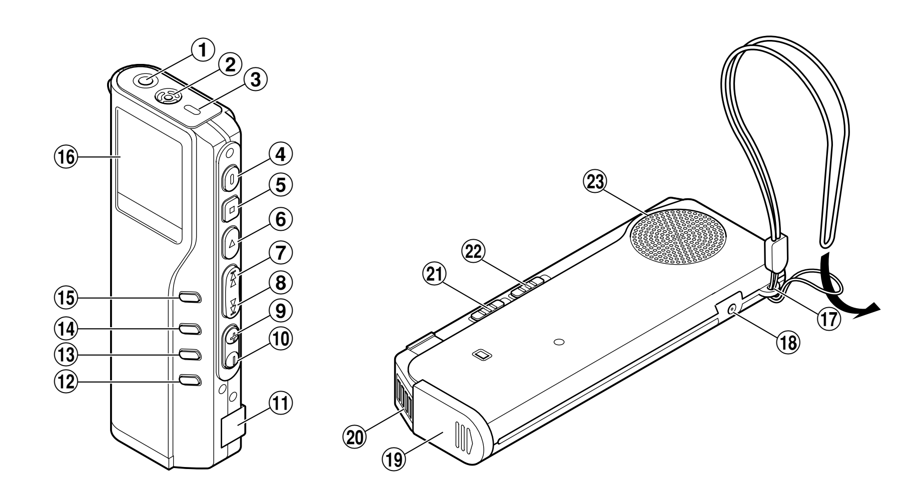
Les autres noms de produits et de marques indiqués ici peuvent être des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de leurs propriétaires respectifs.





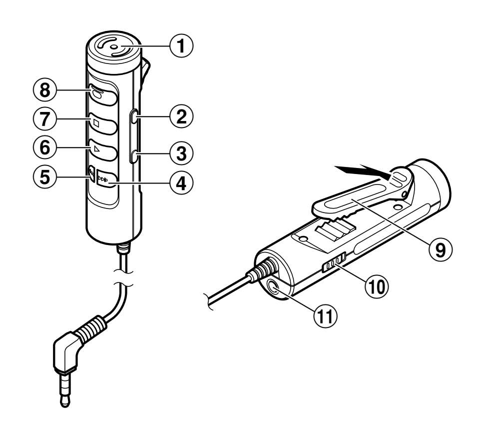


Identification des éléments



① **Prise pour EAR/MIC/REMOTE**
② **Microphone intégré**
③ **Témoin d’enregistrement/lecture**
④ **Touche REC (enregistrement)**
⑤ **Touche STOP**
⑥ **Touche PLAY**
⑦ **Touche FF (avance rapide)**
⑧ **Touche REW (recul rapide)**
⑨ **Touche VOL (+)**
⑩ **Touche VOL (–)**
⑪ **Terminal PC (USB)**
⑫ **Touche ERASE**
⑬ **Touche FOLDER/REPEAT**
⑭ **Touche INDEX/EQ**
⑮ **Touche DISPLAY/MENU**
⑯ **Affichage (panneau LCD)**
⑰ **oeillet de courroie**
⑱ **Prise d’alimentation**
⑲ **Couvercle du logement piles**
⑳ **Point de fixation du support**
㉑ **Commutateur de mode (VOICE/MUSIC)**
㉒ **Commutateur HOLD**
㉓ **Haut-parleur intégré**

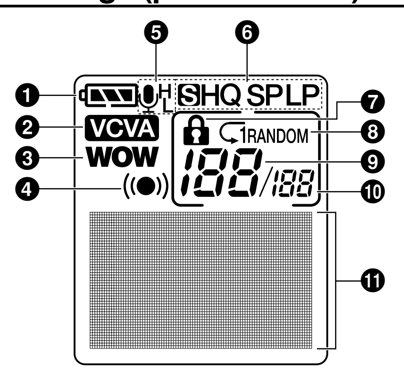
Télécommande Microphone



① Microphone intégré
② Touche VOL (+)
③ Touche VOL (–)
④ Touche FF (avance rapide)
⑤ Touche REW (recul rapide)
⑥ Touche PLAY
⑦ Touche STOP
⑧ Touche REC (enregistrement)/ Témoin REC
⑨ Pince
⑩ Commutateur HOLD
⑪ Prise EAR (écouteur)

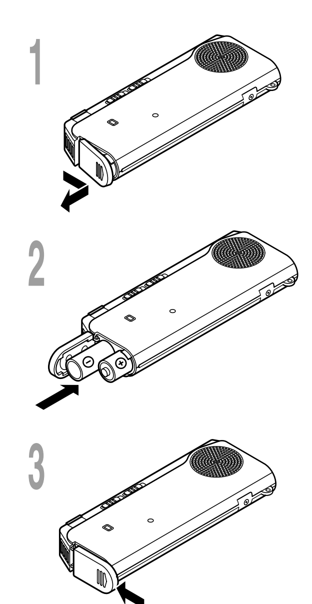
Selon le produit que vous avez acquis, il est possible qu'il ne soit pas fourni de télécommande à microphone. Pour prendre connaissance des éléments fournis, veuillez vous reporter à la description de l'emballage.

Affichage (panneau LCD)



❶ Indicateur de capacité des piles
❷ Témoin VCVA
❸ Témoin WOW
❹ Témoin d'alarme
❺ Indicateur de sensibilité du microphone
❻ Indicateur de mode d'enregistrement
❼ Affichage de verrouillage
❽ Affichage de répétition, AutoDJ
❾ Numéro du fichier actuel
❿ Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier
⓫ Affichage des informations en caractères

Insertion des piles



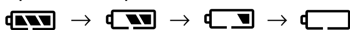
1 **Appuyez légèrement sur la flèche et faites coulisser le couvercle des piles pour l'ouvrir.**

2 **Insérez deux piles alcalines AAA en respectant les polarités.**

3 **Refermez correctement le couvercle du logement piles.**

Remplacement des piles

L'indicateur de capacité des piles sur l'affichage change avec la perte de capacité des piles.



Quand [icône] s'affiche, remplacez les piles le plus tôt possible. Quand les piles sont trop faibles, l'enregistreur se coupe et "BATTERY LOW" s'affiche. Des piles alcalines AAA sont recommandées.

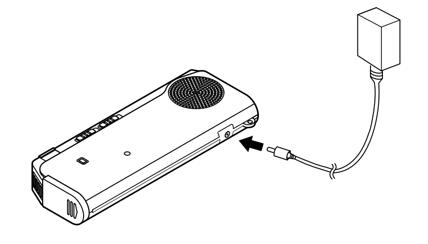
Vous pouvez aussi utiliser une batterie optionnelle rechargeable Olympus pour l'enregistreur (☞ P.98).

Remarques

- **Vous devez arrêter l'enregistreur avant de remplacer les piles.** Le fait de décharger les batteries lorsque l'enregistreur fonctionne peut corrompre les fichiers. Si les piles sont épuisées pendant que vous enregistrez un fichier, vous perdrez votre fichier actuel parce que l'en-tête du fichier ne pourra pas se fermer. Il est donc de toute première importance que vous remplaciez les piles lorsqu'il ne reste plus qu'un repère dans l'icône des piles.
- Remplacez les deux piles en même temps.
- **Ne mélangez jamais des piles neuves et anciennes, ou des piles de type et/ou marque différents.**
- Si le remplacement des piles épuisées prend plus d'une minute, il vous faudra peut-être remettre l'appareil à l'heure au chargement des nouvelles piles (☞ P.12).
- Retirez les piles si l'enregistreur doit rester inutilisé pendant une période prolongée.

Utilisation de l'adaptateur secteur

Branchez l'adaptateur secteur (Olympus modèle A321 ou A322) dans une prise murale et raccordez la fiche d'alimentation au connecteur d'alimentation de l'enregistreur (DC 3V) comme indiqué sur l'illustration. Arrêtez toujours l'enregistrement avant la connexion. Sinon la lecture des données vocales enregistrées pourrait être impossible.

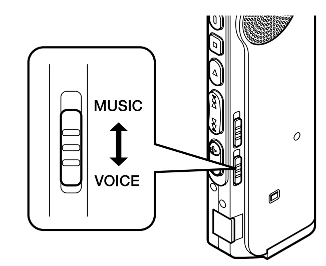


⚠Avertissement

- **Arrêtez toujours l'enregistrement avant la connexion ou la déconnexion.**
- **Quand l'enregistreur n'est pas utilisé, déconnectez toujours l'adaptateur secteur de la prise murale. Utilisez uniquement la tension d'alimentation correcte, indiquée sur l'adaptateur.**
- **Arrêtez l'enregistreur avant de déconnecter l'adaptateur secteur.**
- **N'utilisez pas l'adaptateur secteur pour le raccordement de l'enregistreur au port USB.**

Commuter entre l'enregistreur vocal et le lecteur de musique

Cet appareil peut être utilisé comme enregistreur audio ou comme lecteur de musique.



Le commutateur de mode permet de choisir le mode VOICE ou sur le mode MUSIC.

VOICE : Pour enregistrer ou lire des fichiers audio.
MUSIC : Pour écouter des fichiers musicaux.

Signification des symboles contenus dans ce manuel



Placez le commutateur mode sur VOICE avant d'utiliser l'enregistreur.



Placez le commutateur mode sur MUSIC avant d'utiliser l'enregistreur.



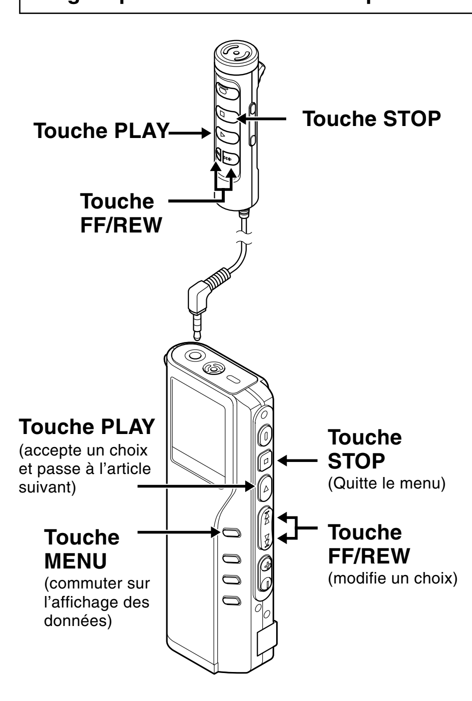
Fonctions pratiques, communes à l'enregistreur vocal et au lecteur de musique.



Réglage de l’heure/date (TIME&DATE)

Si vous avez réglé l’heure et la date, les informations concernant l’enregistrement du fichier audio sont automatiquement mémorisées dans ce fichier. L’heure et la date doivent être réglées pour faciliter les travaux de gestion des fichiers audio. Le réglage d’heure et de date est aussi requis pour la fonction de lecture d’alarme (☞ P.81).

L’affichage de l’heure clignote automatiquement lorsque vous insérez des piles avant la première utilisation de l’enregistreur, ou si vous ne vous en êtes pas servi depuis longtemps. Continuez avec l’étape 1.



Lorsque le microphone de la télécommande est branché, les touches portant des noms identiques à ceux de l’enregistreur fonctionnent d’une manière semblable.

1 Réglage de l’heure.

① Appuyez sur la touche **FF** ou **REW** pour régler l’heure.

② Appuyez sur la touche **PLAY** pour accepter le choix.

• Vous pouvez choisir l’affichage de 12 heures ou de 24 heures en appuyant sur la touche **MENU** pendant que vous réglez les heures et les minutes.

Exemple: 5: 45 P. M. (P.M. = après-midi)

PM 5:45 ⟷ 17:45
(Réglage initial)

2 Réglage de la minute.

① Appuyez sur la touche **FF** ou **REW** pour régler la minute.

② Appuyez sur la touche **PLAY** pour accepter le choix.

3 Réglage de l’année.

① Appuyez sur la touche **FF** ou **REW** pour régler l’année.

② Appuyez sur la touche **PLAY** pour accepter le choix.

• Vous pouvez choisir l’ordre de l’année, du mois et du jour en appuyant sur la touche **MENU** pendant que vous les réglez.

Exemple: Mars 14, 2003

3M 14D 2003Y (Réglage initial)

↓

14D 3M 2003Y

↓

2003Y 3M 14D

4 Réglage du mois.

① Appuyez sur la touche **FF** ou **REW** pour régler le mois.

② Appuyez sur la touche **PLAY** pour accepter le choix.

5 Réglage de la date.

① Appuyez sur la touche **FF** ou **REW** pour régler la date.

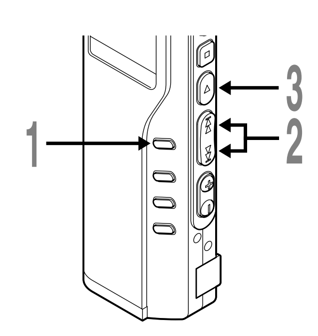
② Appuyez sur la touche **PLAY** pour accepter le choix.

6 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

Remarque

Si la touche STOP est pressée pendant l'opération de réglage, l'horloge utilisera les articles réglés à ce point.

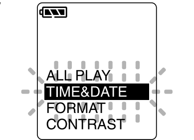
Modifier l'heure/date



1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.

Le menu s'ouvre (☞ P.43,76).

2 Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "TIME&DATE" clignote sur l'affichage.



3 Appuyez sur la touche PLAY.

Heure/date où l'écran apparaît. L'indication de l'heure clignote, indiquant le début de la procédure de réglage de l'heure/date.

Les étapes suivantes sont les mêmes que celles commençant à l'étape 1 du chapitre "Réglage de l'heure/date" (☞ P.12).

Environnement d'exploitation

Configuration de base pour DSS Player, Lecteur Windows Media

Windows

DSS Player, Lecteur Windows Media

PC: IBM PC/AT compatible PC

Systèmed'exploitation:
Microsoft Windows 98/ 98SE/ Me/ 2000 Professional/XP Professional,Edition Familiale
En ce qui concerne Lecteur Windows Media, le système d'exploitation doit être Windows 98SE ou ultérieur.

CPU: Processeur de classe Intel Pentium II 333MHz ou supérieur (Processeur 500 MHz ou supérieur recommandé)

RAM: 64 MO ou plus (128 MO ou plus recommandé)

Espace disque dur:
Pour l'installation de DSS Player 10 MO ou plus
Pour l'installation de Lecteur Windows Media: 50 MO ou plus (En outre, il est nécessaire de disposer d'espace supplémentaire pour les fichiers audio et les fichiers de musique)

Lecteur: Lecteur de CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD-ROM 2x ou plus rapide

Carte son: Creative Labs Sound Blaster 16 ou 100% compatible

Navigateur: Microsoft Internet Explorer 4.01 SP2 ou ultérieur

Affichage: 800 x 600 pixels ou plus, 256 couleurs ou plus

Port USB: un port libre

Terminaux audio E/S:
sortie écouteur ou hauts-parleurs

Macintosh

PC: iMac/ iBook/ Power Mac G3, G4/ PowerBook G3 (L'ordinateur doit pouvoir supporter un port USB standard.)

Système d'exploitation:
Mac OS 9.0/9.1/9.2/10.1/10.2

RAM: 16 Mo ou plus

Espace disque dur:
5 MB ou plus (En outre, il est nécessaire de disposer d'espace supplémentaire pour les fichiers audio)

Lecteur: Lecteur de CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD-ROM 2x ou plus rapide

Affichage: 800 x 600 pixels ou plus, 256 couleurs ou plus

Port USB: un port libre

Terminaux audio E/S:
sortie écouteur ou hauts-parleurs

....

Remarque

Les ports USB ne sont pas disponibles sur les ordinateurs sous Windows 95 ou équipés d'une mise à niveau de Windows 95 sur un autre système d'exploitation.

Installation du logiciel

Avant de connecter l'enregistreur à votre ordinateur et de l'utiliser, vous devez d'abord installer le logiciel présent sur le CD-ROM "Voice & Music DM Series Utility Software" inclus.

Applications incluses dans "Voice & Music DM Series Utility Software"

- DSS Player : Avec l'enregistreur vous pouvez transférer le son vers un ordinateur, le lire ou le gérer.
- Lecteur Windows Media : Vous pouvez convertir des données musicales d'un CD audio (c.-à.-d. extraire) en fichiers musicaux et vous pouvez transférer ces derniers vers l'appareil.
- Acrobat Reader est installé sur votre ordinateur. Il est indispensable pour lire le manuel joint au format PDF.

Préparatifs de l'installation:

- Quittez toutes les applications en cours.
- Si vous êtes en train d'utiliser une disquette, ôtez-la du lecteur.
- Si vous utilisez Windows 2000/XP ou Mac OS X en réseau, vous devez vous connecter en tant qu'administrateur.

Windows

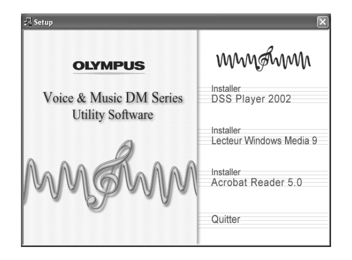
1 **Insérer le CD-ROM “OLYMPUS Voice & Music DM Series Utility Software” dans le lecteur de CD-ROM.**
Le programme d’installation démarre automatiquement. Après le démarrage, sautez à l’étape 4 de la procédure. Si le programme d’installation ne démarre pas automatiquement, continuez aux étapes 2 et 3.

2 **Sous Windows, cliquez sur [Démarrer], puis choisissez [Exécuter].**

3 **Dans la zone [Ouvrir], tapez “D:\ Setup. exe” et cliquez sur [OK].**
La lettre D doit correspondre à votre lecteur de CD- ROM.

4 **La boîte de dialogue permettant de sélectionner la langue à utiliser pour l’installation est affichée.**
Cliquez sur la langue souhaitée.

5 **Lorsque l’écran de démarrage OLYMPUS Voice et Music DM Series Utility apparaît, sélectionnez le logiciel souhaité.**



Installation de DSS Player

6 **Confirmation de l’acceptation des termes du contrat de licence.**
Pour pouvoir installer le DSS Player, vous devez accepter les termes du contrat de licence. Si vous les acceptez, cliquez sur [Oui].

7 **Enregistrez les informations utilisateur.**
Enregistrez les informations utilisateur. Entrez votre nom, le nom de votre société, et le no. d’identification (ID) de licence (le numéro de série). Le no. d’identification de licence figure sur la carte d’identification de licence. Cliquez sur [Suivant]. Une boîte de dialogue de confirmation s’ouvre; cliquez sur [Oui].

8 **Sélectionner le dossier où le DSS Player devra être installé.**
Spécifiez ici le dossier dans lequel vous souhaitez installer le DSS Player. Cliquez sur [Parcourir] pour rechercher le dossier d’installation souhaité. Pour accepter le dossier proposé par défaut, cliquez sur [Suivant].

Remarque

Si le dossier d’installation n’existe pas encore, une boîte de dialogue s’ouvre, dans laquelle vous pouvez confirmer la création d’un dossier réservé à l’installation. Cliquez sur [Oui].

9 **Sélectionnez un dossier de programme.**
Vous pouvez renommer le dossier de programme, [Démarrage], par ex. Pour accepter le dossier par défaut, cliquez sur [Suivant].

10 **Démarrer la copie des fichiers.**
Confirmez tous les “Configuration actuelle”. Pour les accepter, cliquez sur [Suivant].

Remarque
Pour modifier le dossier des menus du programme ou le dossier d’installation, cliquez sur [Précédent].

11 **Copier les fichiers.**
Patientez jusqu’à ce que le DSS Player soit installé sur votre PC, puis cliquez sur [Terminer]. L’écran revient automatiquement à l’écran de démarrage.

Si vous installez ensuite Lecteur Windows Media, choisissez “Installer Lecteur Windows Media” puis passez à l’étape 12.

Install Lecteur Windows Media

12 **Confirmation de l’acceptation des termes du contrat de licence.**
Pour pouvoir installer Lecteur Windows Media, vous devez accepter les termes du contrat de licence. Si vous les acceptez, cliquez sur [I Accept].
Installation de Lecteur Windows Media.

13 **Choisissez des options de confidentialité.**
Vous pouvez régler vos options de restriction à partir de cet écran. Si vous souhaitez installer le logiciel qui s’applique à votre environnement, cochez la case correspondante. En général, cliquez sur [Suivant] sans rien modifier.

14 **Personnaliser les options d’installation.**
Réglez les options de l’installation. En général, cliquez sur [Terminer] sans rien modifier. L’installation est terminée et Lecteur Windows Media démarre. Si vous souhaitez poursuivre l’installation, cliquez sur le [X] dans le coin supérieur droit de la fenêtre de Lecteur Windows Media.
L’écran revient automatiquement à l’écran de démarrage.

Si vous souhaitez ensuite installer Acrobat Reader, choisissez Installer Acrobat Reader et passez à l’étape 15.

Installation d’Acrobat Reader

15 **Suivez les directives qui s’affichent à l’écran pour installer Acrobat Reader.**

Installation du pilote

16 **Connectez l’enregistreur à votre ordinateur en vous reportant à la section “Connecter l’enregistreur à votre PC” (☞ P.46).**
Lorsque vous connectez l’enregistreur à votre ordinateur pour la première fois après avoir installé DSS Player, le pilote de l’enregistreur s’installe automatiquement. Si le pilote s’est installé sans problème, l’écran ci-dessous apparaît et DSS Player démarre. (Pour plus de précision sur DSS Player, voir pages 52 et suivantes.)



Macintosh

1 **Insérer le CD-ROM “OLYMPUS Voice & Music DM Series Utility Software” dans le lecteur de CD-ROM.**

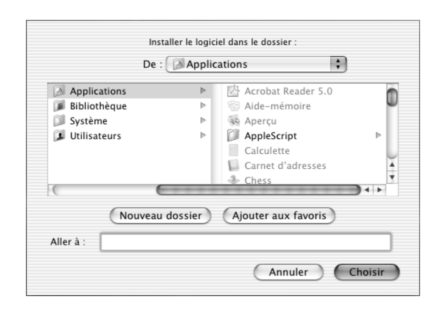
2 **Double-cliquez sur l’icône CD.**
Double-cliquez sur la langue souhaitée.

3 **Double-cliquez sur l’icône suivante.**
(OS 9.x)
DSS Player for Mac Installer
(OS X)
DSS Player (for Mac) Installer OS X

4 **Cliquez sur [Continuer] lorsque l’écran d’ouverture du DSS Player for Mac s’affiche.**

5 **Confirmation de l’acceptation des termes du contrat de licence.**
Pour pouvoir installer le DSS Player for Mac, vous devez accepter les termes du contrat de licence. Si vous les acceptez, cliquez sur [Accepte].

6 **Sélectionner le dossier où le DSS Player for Mac devra être installé.**
Spécifiez ici le dossier dans lequel vous souhaitez installer le DSS Player for Mac. Pour accepter le dossier proposé par défaut, cliquez sur [Choisir].
Installation de DSS Player for Mac.



7 **Terminez l’installation.**
L’installation est terminée. Cliquez sur [Quitter]. Si vous avez installé le logiciel sous OS 9.x, vous devez redémarrer votre ordinateur après avoir terminé l’installation.

Désinstaller un logiciel

Désinstaller un logiciel se trouvant sur votre PC, c'est effectuer le processus inverse de l'installation d'un logiciel. Si vous n'utilisez plus un logiciel, désinstallez-le.

Windows

1 **Quittez DSS Player et Lecteur Windows Media.**

2 **Sélectionnez [Panneau de Configuration] dans le menu [Démarrer].**

3 **Cliquez sur [Ajout/Suppression de Programmes] dans la fenêtre du panneau de configuration.**

4 **La liste des applications installées est affichée.**
Sélectionnez le logiciel à installer.

5 **Cliquez sur [Modifier/Supprimer].**

6 **Confirmation de la suppression du fichier.**
Cliquez sur le bouton [OK] pour commencer la désinstallation.
Un message supplémentaire peut apparaître. Si c'est le cas, lisez-le attentivement et suivez les instructions.

7 **Lorsque la fenêtre [Maintenance terminée] est affichée, cliquez sur [Terminer] pour achever la désinstallation.**

Remarque

Les fichiers audio et les fichiers musicaux que vous avez créés sont stockés dans le dossier [MESSAGE]. Si vous n'en avez pas besoin, effacez-les. Vous pouvez choisir l'emplacement du dossier [MESSAGE] en cliquant sur [Options] dans le menu [Outils] avant la désinstallation.

Macintosh

1 Quittez DSS Player.

2 Effacez le fichier de démarrage.

Effacez le fichier [DSS Preferences] à l'emplacement suivant.
(OS 9.x)
Macintosh HD : Dossier Système : Préférences
(OS X)
Macintosh HD : Utilisateurs (Users) : Bibliothéque (Library) : Preferences

3 Effacez le fichier exécutable.

Effacez le fichier [DSS Player for Mac] à l'emplacement où vous avez installé le fichier.
Pour les utilisateur d'OS X, la désinstallation est terminée. Pour les utilisateurs d'OS 9.x, passez à l'étape 4.

4 Effacez le fichier pilote.

Effacez le fichier suivant à l'emplacement suivant.
Dossier Système : Amélioration des fonctions
[DSS 10USB Driver]
[DSS 10USB Shim]
[DSS 1USB Driver]
[DSS 1USB Shim]
[DSS FSUSB Driver]
[DSS FSUSB Shim]
[DSS USB Driver]
[DSS USB Shim]



Effacez le fichier d'aide.

Effacez le fichier [DSS Player for Mac Aide] à l'emplacement suivant.
Dossier Système : Aide

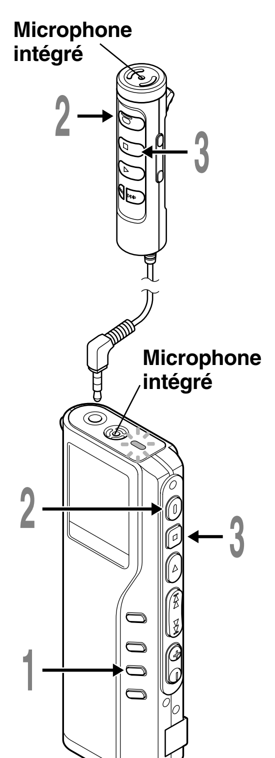
Remarque

Les fichiers audio et les fichiers musicaux que vous avez créés sont stockés dans le dossier [MESSAGE]. Si vous n'en avez pas besoin, effacez-les. Vous pouvez choisir l'emplacement du dossier [MESSAGE] en cliquant sur [Options] dans le menu [Outils] avant la désinstallation.



Enregistrement

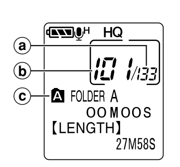
L'enregistreur possède cinq dossiers, A, B, C, D et E et chaque message enregistré dans un dossier est sauvegardé comme fichier Digital Speech Standard (DSS) ou Windows Media Audio (WMA). Vous pouvez utiliser ces cinq dossiers sélectivement pour différencier les types d'enregistrements ; par exemple, Vous pouvez utiliser le dossier A pour enregistrer des informations d'ordre privé et le dossier B pour des informations professionnelles. Jusqu'à 199 messages sont enregistrables par dossier.



1 Appuyez sur la touche FOLDER pour choisir un dossier.

Le nom du dossier s'affiche.

ⓐ **Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier**
ⓑ **Numéro du fichier actuel**
ⓒ **Dossier actuel**

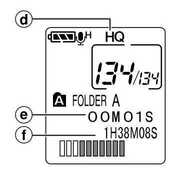


2 Appuyez sur la touche REC pour démarrer l'enregistrement.

Le témoin d'enregistrement/lecture s'allume en rouge. Dirigez le microphone vers la source sonore.

Lorsque vous utilisez le microphone de la télécommande pour enregistrer, le voyant et le microphone de l'enregistreur s'éteignent.

ⓓ **Mode d'enregistrement actuel**
ⓔ **Temps d'enregistrement**
ⓕ **Temps d'enregistrement restant**



3 Appuyez sur la touche STOP pour arrêter l'enregistrement.

Remarques

- Un bip retentira quand le temps restant atteint 60 secondes, 30 secondes et 10 secondes pendant l'enregistrement.
- "MEMORY FULL" ou "FOLDER FULL" s'affichent lorsque la mémoire ou le fichier sont saturés. Effacez les fichiers inutiles avant de continuer à enregistrer (☞ P.77) ou transférez les fichiers vocaux sur votre ordinateur à l'aide du logiciel DSS Player (☞ P.53).

Fonctions d'enregistrement

Pause d'enregistrement

Pause

Appuyez sur la touche **REC** pendant l'enregistrement.

➥ "REC PAUSE" clignotera sur l'affichage.

Reprise de l'enregistrement

Appuyez à nouveau sur la touche **REC**.

➥ L'enregistrement reprend à partir du point d'interruption.

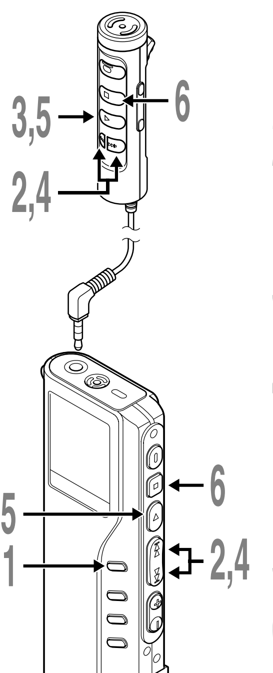
Remarque

L'enregistreur s'arrête d'enregistrer s'il est laissé en pause 10 minutes ou plus.



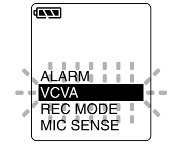
Utilisation d'un VCVA (Variable Control Voice Actuator)

Quand le microphone perçoit que les sons ont atteint le niveau préréglé, le VCVA (Variable Control Voice Actuator) intégré démarre automatiquement l'enregistrement , et s'arrête quand le volume baisse.
Particulièrement utile pour l'enregistrement prolongé, le VCVA non seulement économise la mémoire en coupant l'enregistrement pendant les périodes de silence, mais rend aussi l'enregistrement plus efficace et commode.



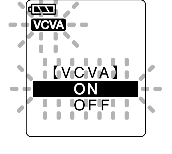
1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
Le menu s'ouvre (☞ P.43).

2 Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "VCVA" clignote sur l'affichage.



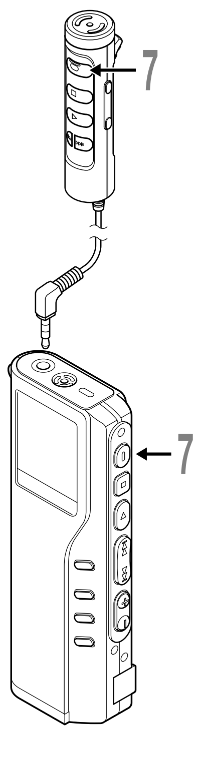
3 Appuyez sur la touche PLAY.
La procédure de configuration VCVA commence.

4 Appuyez sur FF ou REW pour choisir ON ou OFF.
ON : Enregistrement dans le mode VCVA.
OFF : L'enregistrement se poursuit dans le mode normal.



5 Appuyez sur la touche PLAY pour fermer l'écran de configuration.

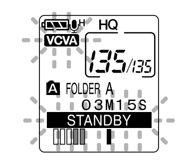
6 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.
Lorsque ON est sélectionné, VCVA s'affiche sur l'écran.



7 Appuyez sur la touche REC pour démarrer l'enregistrement.

Lorsque le volume est inférieur au niveau de déclenchement préréglé, l'enregistrement s'arrête automatiquement après 1 seconde environ, et l'affichage "STANDBY" clignote sur l'écran. Le témoin d'enregistrement/lecture s'allume quand l'enregistrement démarre et clignote en cas de pause d'enregistrement.

* Lorsque la télécommande est branchée, le témoin REC de cette dernière s'allume mais le témoin d'enregistrement/lecture de l'enregistreur ne s'allume pas en rouge.

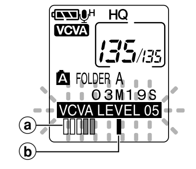


Ajustement du niveau d'activation de démarrage/arrêt

Appuyez sur les touches FF ou REW pour régler le niveau sonore de la pause pendant l'enregistrement.

Vous pouvez régler le niveau de déclenchement sur l'une des 15 valeurs disponibles. Plus la valeur est élevée, plus la sensibilité sonore est élevée. Si vous réglez le niveau de déclenchement sur la valeur la plus élevée, un bruit infime suffira pour activer l'enregistrement.

Le niveau de déclenchement VCVA peut être ajusté en fonction des bruits de fond.



ⓐ **Barre de volume d'enregistrement (change en fonction du volume sonore pendant l'enregistrement)**

ⓑ **Niveau de démarrage (se déplace vers la gauche ou vers la droite en fonction du niveau spécifié)**

....

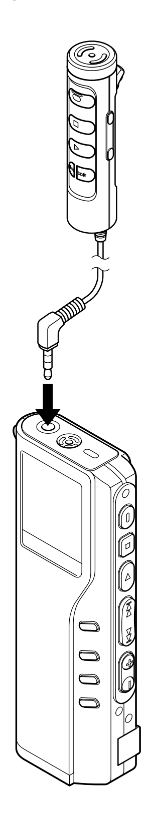
Remarques

- Le niveau d'activation de démarrage/arrêt varie aussi selon le mode de sensibilité du microphone sélectionné (☞ P.28).
- Pour garantir de bons enregistrements, des enregistrements d'essai et ajustement du niveau d'activation de démarrage/arrêt sont recommandés.



Enregistrement à l'aide d'un microphone externe

Veuillez ne pas brancher ou débrancher un micro de la prise pendant un enregistrement. Si un microphone stéréo optionnel est branché, il est possible d'enregistrer en mode SHQ (Stereo High Quality). D'une manière générale, la prise de l'enregistreur peut être utilisée pour brancher un microphone, un écouteur et la télécommande. Lorsqu'un microphone est branché sur la prise de l'enregistreur, la commutation se fait automatiquement.



1 Assurez-vous d'avoir arrêté l'enregistreur.

2 Branchez le microphone sur la prise de l'enregistreur.
Si un microphone externe est branché sur la prise de l'enregistreur, le microphone intégré est désactivé.

Microphones externes autorisés

- **Microphone de la télécommande : MR12**
  Un microphone non directionnel est inclus. Grâce à l'agrafe, vous pouvez accrocher le microphone à la poche de votre veste ou autre. Vous pouvez utiliser ce microphone pour enregistrer votre propre voix ou celle de personnes proches de vous.
- **Microphone à suppression de bruit : ME12 (en option) (Microphone pour la dictée)**
  Vous pouvez utiliser ce microphone pour enregistrer votre propre voix tout en réduisant le bruit de fond.
- **Microphone stéréo : ME50S (en option)**
  L'enregistrement avec la sensation d'assister en direct à un événement n'est possible qu'avec la stéréo. Grâce au format WMA, il est possible d'obtenir un son pur, dépourvu de bruit. L'enregistrement stéréo n'est possible qu'en mode SHQ. Lorsque le microphone stéréo est branché sur la prise de l'enregistreur , la commutation en mode SHQ se fait automatiquement.

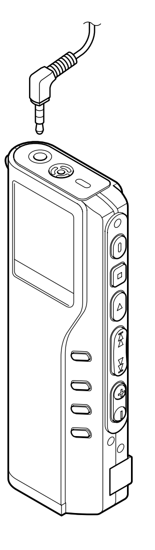
Remarques

- Veuillez ne pas brancher ni débrancher de microphone sur la prise lorsque l'enregistreur enregistre.
- Vous ne pouvez pas enregistrer si un écouteur est branché sur la télécommande.
- Lorsque vous enregistrez à l'aide de la télécommande, vous ne pouvez pas brancher d'écouteur dans la prise EAR de celle-ci. Cela arrêterait l'enregistreur automatiquement.



Ecoute pendant l'enregistrement audio (contrôle de l'enregistrement)

Si vous commencez à enregistrer après avoir branché l'écouteur sur la prise de l'enregistreur, vous pouvez entendre ce qui est en cours d'enregistrement. Vous pouvez régler le volume sonore du contrôle d'enregistrement en appuyant sur les touches VOL (+) ou VOL (–).



1 **Assurez-vous d'avoir arrêté l'enregistreur.**

2 **Branchez l'écouteur sur la prise de l'enregistreur.**
Après le début de l'enregistrement, vous pouvez entendre dans l'écouteur ce que vous êtes en train d'enregistrer.

....

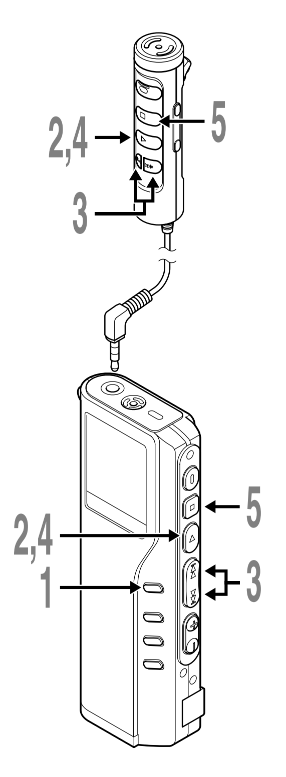
Remarques

- L'enregistrement ne peut pas être vérifié lors d'un enregistrement effectué à l'aide d'un microphone externe.
- Le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié à l'aide des touches de volume.
- Lors d'un enregistrement effectué à l'aide du microphone de la télécommande, l'enregistrement ne peut pas être vérifié même si l'écouteur est branché sur la prise EAR de l'enregistreur.
- Si vous utilisez un casque d'écoute, ÉVITEZ un réglage trop élevé du volume. Un niveau sonore trop élevé peut générer des troubles auditifs.

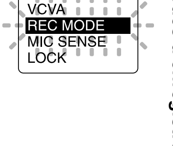


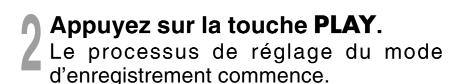
Modes d’enregistrement (REC MODE)

Vous avez le choix entre trois modes d’enregistrement: mode HQ (haute qualité), mode SP (lecture standard) et mode LP (lecture longue).
Si vous utilisez un microphone stéréo optionnel, vous ne pouvez enregistrer qu’en mode SHQ (Stereo High Quality).

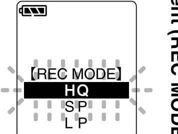


1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
“REC MODE” est affiché à l’écran (☞ P.43).




2 Appuyez sur la touche PLAY.
Le processus de réglage du mode d’enregistrement commence.


3 Appuyez sur les touches FF ou REW pour choisir HQ, SP ou LP.



4 Appuyez sur la touche PLAY pour fermer l’écran de configuration.

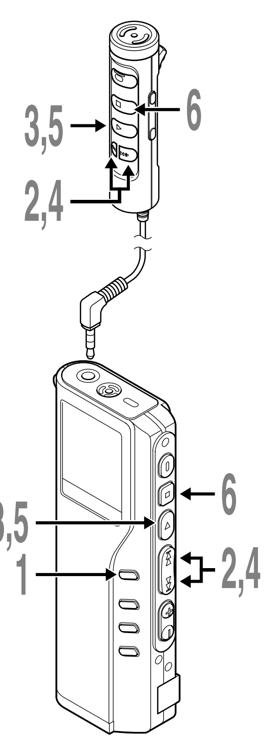
5 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

Remarque

Choisissez le mode SHQ, HQ ou SP pour enregistrer des réunions ou des conférences avec une grande netteté.

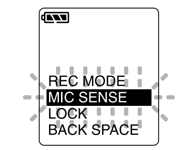
Sensibilité du microphone (MIC SENSE)

La sensibilité du microphone est ajustable en fonction des besoins d'enregistrement.



1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
Le menu s'ouvre (☞ P.43).

2 Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "MIC SENSE" clignote sur l'affichage.



3 Appuyez sur la touche PLAY.
La procédure de réglage de sensibilité du microphone démarre.

4 Appuyez sur FF ou REW pour choisir CONFERENCE et DICTATION.
CONFERENCE: Mode haute sensibilité qui enregistre les sons dans toutes les directions.
DICTATION: Mode basse sensibilité adapté à la dictée.



5 Appuyez sur la touche PLAY pour fermer l'écran de configuration.

6 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

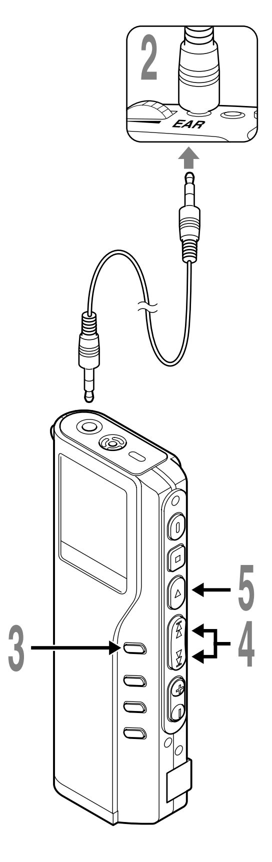
Remarques

- Si vous souhaitez enregistrer une dictée claire et intelligible, passez au mode DICTATION et rapprochez (5 ou 10 cm) le microphone interne du haut-parleur.
- Si le bruit ambiant (bruit de fond) est si fort qu'il est impossible de réaliser un enregistrement clair, même dans le mode DICTATION, nous vous conseillons d'utiliser un microphone unidirectionnel ME12 (vendu séparément).



Enregistrer A Partir d'un Autre Appareil Audio

L'enregistreur peut enregistrer du son lu par un autre appareil à l'aide d'un cordon de connexion.

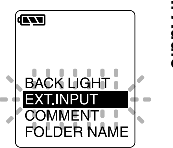


1 Assurez-vous d'avoir arrêté l'enregistreur.

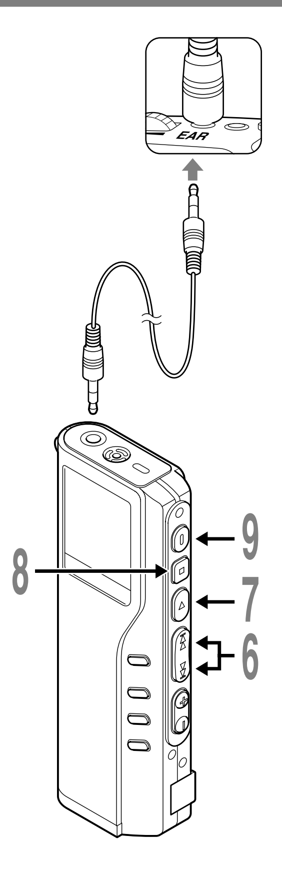
2 Branchez l'enregistreur sur la prise d'écouteurs de l'autre appareil à l'aide d'un cordon de connexion.
Pour enregistrer en mono, utilisez le cordon de connexion optionnel, KA232 (☞ P.98) et, pour du son stéréo, un cordon de connexion avec résistance d'atténuation disponible dans le commerce.

3 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
Le menu s'ouvre (☞ P.43).

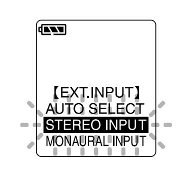
4 Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "EXT.INPUT" clignote sur l'affichage.



5 Appuyez sur la touche PLAY.
Le processus de EXT.INPUT d'enregistrement commence.



6 **Appuyez sur FF ou REW pour choisir “STEREO INPUT” et “MONAURAL INPUT”.**
Choisissez “STEREO INPUT” pour un enregistrement stéréo.
Choisissez “MONAURAL INPUT” pour un enregistrement mono.



7 **Appuyez sur la touche PLAY pour fermer l’écran de configuration.**

8 **Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.**

9 **Appuyez sur la touche REC pour démarrer l’enregistrement.**

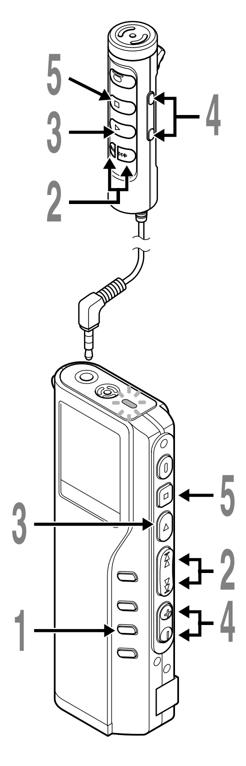
Lorsqu’il est réglé sur STEREO INPUT, l’enregistreur commence à enregistrer en mode SHQ. Lorsqu’il est réglé sur MONAURAL INPUT, il commence à enregistrer dans le mode d’enregistrement spécifié.

Remarques

- Assurez-vous de régler l’entrée externe avant de brancher un cordon de connexion sur la prise de l’enregistreur. Sans cela, le réglage de l’entrée pourrait être désactivé.
- Débrancher le cordon de connexion ou éteindre l’enregistreur annule le réglage de l’entrée externe et le remet en mode de commutation automatique. Pour enregistrer du son avec le cordon de connexion, reprenez la procédure à partir de l’étape 1.



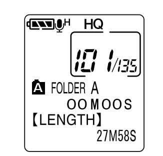
Lecture



1 **Appuyez sur la touche FOLDER pour choisir un dossier.**

2 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir le fichier que vous souhaitez lire.**

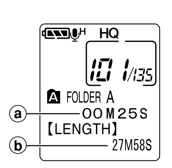
Si vous maintenez la touche FF ou REW pressée en mode d'arrêt, l'enregistreur saute automatiquement au début des fichiers.





3 **Appuyez sur la touche PLAY pour démarrer la lecture.**

Le témoin d'enregistrement/lecture s'allume en vert.



ⓐ **Temps de lecture actuel**

ⓑ **Temps d'enregistrement total du fichier en cours de lecture**

4 **Appuyez sur les touches VOL (+) ou VOL (–) pour choisir le volume sonore qui convient.**

L'affichage montre le niveau du volume. Vous pouvez choisir de 0 à 30.

5 **Appuyez sur la touche STOP au point où vous souhaitez arrêter la lecture.**

Reprenez la lecture en appuyant à nouveau sur la touche PLAY.

Fonctions de lecture	Opération	Comment annuler
Lecture rapide (F.PLAY)	Appuyez une fois sur la touche **PLAY** pendant la lecture d'un fichier.*1 ➥ L'enregistreur lit environ 50% plus vite que la vitesse normale.	Appuyez 2 fois sur la touche **PLAY** pendant la lecture rapide. ➥ La lecture revient à la vitesse normale.
Lecture au ralenti (S.PLAY)	Appuyez une fois sur la touche **PLAY** pendant la lecture rapide.*1 ➥ L'enregistreur lit environ 25% plus lentement que la vitesse normale.	Appuyez une fois sur la touche **PLAY** pendant la lecture au ralenti. ➥ La lecture revient à la vitesse normale.
Repérage (CUE)	Maintenez la touche **FF** pressée pendant la lecture d'un fichier. ➥ L'enregistreur s'arrête quand il atteint la fin du fichier. Continuez à appuyer sur la touche FF pour effectuer le repérage à partir du début du fichier suivant.	Relâchez la touche **FF**. ➥ Lecture à la vitesse d'origine.
Revue (REVIEW)	Maintenez la touche **REW** pressée pendant la lecture d'un fichier. ➥ L'enregistreur s'arrête quand il atteint le début du fichier. Continuez à presser la touche REW pour passer au repérage à partir de la fin du fichier précédent.	Relâchez la touche **REW**. ➥ Lecture à la vitesse d'origine.
Saut au début d'un fichier*2	Appuyez sur la touche **FF** pendant la lecture, lecture rapide ou lecture lente.*3 ➥ Le fichier suivant est repéré et la lecture démarre à la vitesse d'origine.	—
	Appuyez sur la touche **REW** pendant la lecture, lecture rapide ou lecture lente.*3 ➥ Le fichier à lire est repéré et la lecture démarre à la vitesse d'origine.	—

*1: Tout comme en lecture normale, il est possible d'effectuer des opérations telles que l'arrêt de la lecture, le repérage de fichier, et l'insertion de marque d'index (☞ P.39) en lecture rapide ou en lecture lente.

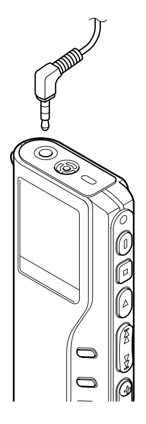
*2: Si vous maintenez la touche FF ou REW pressée en mode d'arrêt, l'enregistreur saute automatiquement au début des fichiers (F.SKIP/B.SKIP).

*3: Si une marque index est rencontrée en route, la lecture commence à cette position.

Remarque

Si vous réglez la suppression du bruit sur "LOW" ou "HIGH", vous ne pourrez pas utiliser les fonctions de lecture rapide ni de lecture au ralenti.

Utilisation d’un écouteur



Vous pouvez écouter grâce à un écouteur branché sur la prise de l’enregistreur. Si vous avez branché une télécommande, branchez l’écouteur sur la prise EAR de cette dernière.

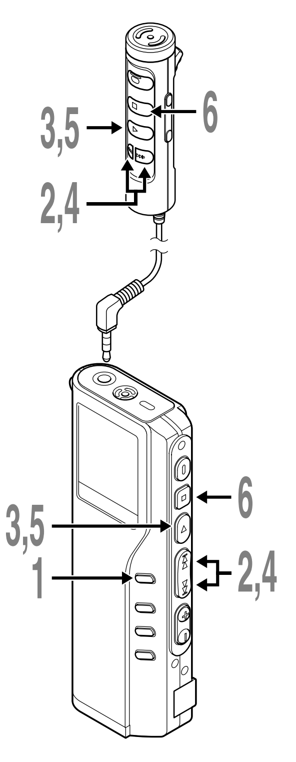
Lorsque l’écouteur est branché, le haut-parleur est désactivé.

Remarques

- Lors de l’utilisation d’un écouteur pendant la lecture, veillez à ne pas trop augmenter le volume sonore. Vous pourriez être victime de troubles de l’audition ou d’une perte de sensibilité de l’audition.
- Lorsque vous lisez un fichier sur l’enregistreur, le son est diffusé des deux côtés même s’il s’agit d’un enregistrement mono.
- Lorsque vous utilisez un haut-parleur externe ou un écouteur à volume réglable, branchez le sur la prise EAR de la télécommande. Si vous le branchez directement sur la prise de l’enregistreur, il se peut qu’il ne fonctionne pas. Lorsque vous enregistrez du son avec un autre appareil, branchez la prise EAR sur la télécommande et la prise du microphone sur l’autre appareil.

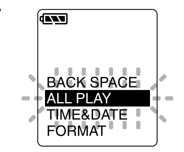
Lecture continue (ALL PLAY)

Lorsque la lecture d'un fichier est terminée, la lecture du fichier suivant commence sans temps d'arrêt jusqu'à ce que l'appareil arrive au dernier fichier du dossier.



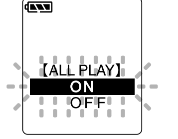
1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
Le menu s'ouvre (☞ P.43).

2 Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "ALL PLAY" clignote sur l'affichage.



3 Appuyez sur la touche PLAY.
La procédure de configuration de la lecture continue commence.

4 Appuyez sur FF ou REW pour choisir ON ou OFF.
ON : Lecture continue.
OFF: Retour au mode de lecture normale.



5 Appuyez sur la touche PLAY pour fermer l'écran de configuration.

6 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

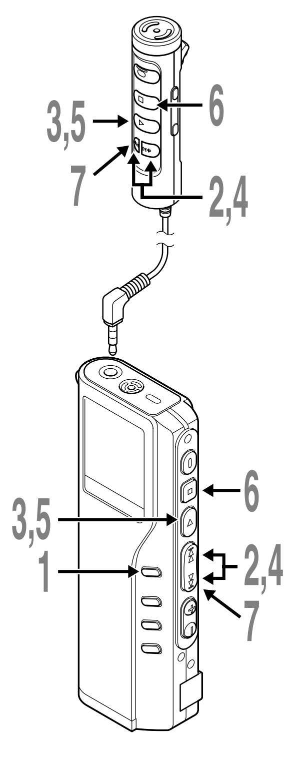
Remarque

"END" s'affiche à l'écran et l'enregistreur s'arrête automatiquement après avoir lu le dernier fichier du dossier.



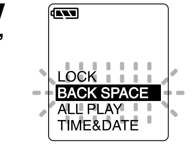
Retour Arrière Automatique (BACK SPACE)

Si vous devez réécouter plusieurs fois la dernière phrase, vous pouvez régler la fonction de Retour Arrière Automatique sur 1 ou 2 seconde(s).



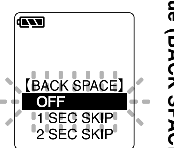
1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
Le menu s'ouvre (☞ P.43).

2 Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "BACK SPACE" clignote sur l'affichage.



3 Appuyez sur la touche PLAY.
Le processus de réglage de Back Space commence.

4 Appuyez sur les touches FF ou REW pour choisir "OFF", "1 SEC SKIP" ou "2 SEC SKIP".
OFF: Effectue un repérage normal.
1 SEC SKIP: Débute la lecture 1 seconde en arrière.
2 SEC SKIP: Débute la lecture 2 secondes en arrière.



5 Appuyez sur la touche PLAY pour fermer l'écran de configuration.

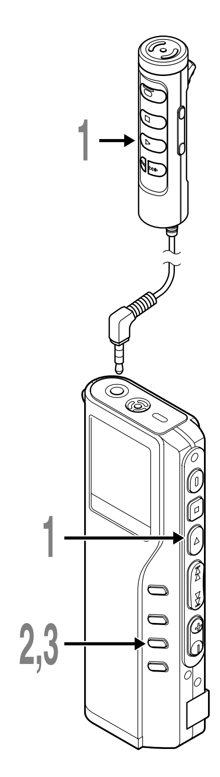
6 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

7 Appuyez sur la touche REW lors de la lecture du fichier.
La lecture débute au moment spécifié plusieurs secondes en arrière.



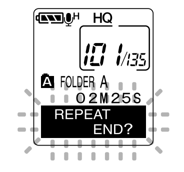
Lecture à répétition

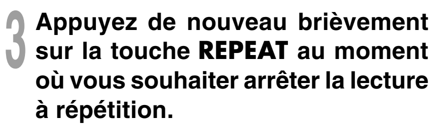
Cette fonction vous permet de relire une partie du fichier en cours de lecture. Si elle est utilisée avec la fonction de lecture en continu, vous pouvez lire de manière répétitive deux fichiers ou davantage tant que ces derniers se trouvent dans le même dossier.



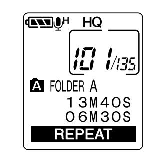
1 Choisissez le fichier que vous souhaitez lire de manière répétitive et appuyez sur la touche PLAY.
La lecture débute.

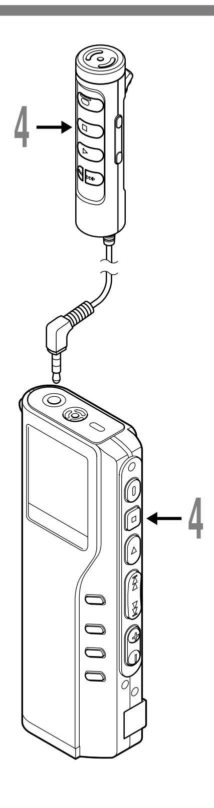
2 Appuyez brièvement sur la touche REPEAT pour spécifier le moment du début de lecture à répétition.
“REPEAT END?” clignote jusqu’à ce que vous ayez spécifié le moment de la fin de la lecture à répétition.





3 Appuyez de nouveau brièvement sur la touche REPEAT au moment où vous souhaiter arrêter la lecture à répétition.
L’enregistreur lit de manière répétitive la section comprise entre les positions de début et de fin jusqu’à ce que vous annuliez la lecture à répétition.
Si la lecture en continu est réglée sur ON (☞ P.34), la position finale peut être réglée sur la fin du dernier fichier du dossier.





4 Appuyez sur la touches **STOP**.

La lecture à répétition est annulée.

Vous pouvez utiliser les fonctions de lecture rapide et de lecture lente, insérer et détruire des marques d’index et utiliser la fonction de suppression de bruit.

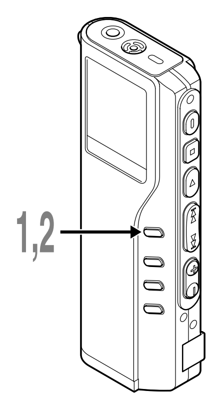
....

Remarques

- Si vous ne spécifiez pas de position finale, la fin du fichier est considérée automatiquement comme telle. Si le mode de lecture en continu est réglé sur “ON”, la fin du dernier fichier du dossier est considérée comme la position finale et la lecture à répétition commence.
- Si vous dépassez les positions de début ou de fin en appuyant sur les boutons REW ou FF, la lecture à répétition est annulée.
- Pour utiliser cette fonction, appuyez brièvement sur la touche REPEAT. Si vous la maintenez enfoncée 1 seconde ou davantage, l’écran Déplacement de Fichiers apparaît (☞ P.90).

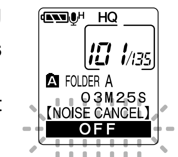
 Fonction de suppression du bruit

Si vous avez du mal à entendre le son enregistré en raison du bruit ambiant, ajustez le niveau de réglage de la suppression du bruit. Le bruit sera réduit pendant la lecture du fichier, ce qui donnera un son clair et intelligible.



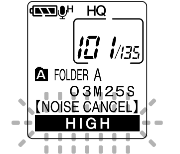
1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde ou plus pendant la lecture du fichier.

Le niveau actuel de la suppression du bruit s'affiche.



2 Appuyez à nouveau sur la touche MENU pour choisir le niveau de suppression du bruit.

Les niveaux défilent dans l'ordre suivant : “OFF”, “LOW”, “HIGH”.



Si l'affichage est déjà réglé sur Suppression du bruit, commencez à l'étape 2.
Modifiez le niveau de suppression du bruit dans les 8 secondes, sinon le niveau se règle au niveau affiché et l'affichage revient à l'écran d'origine.

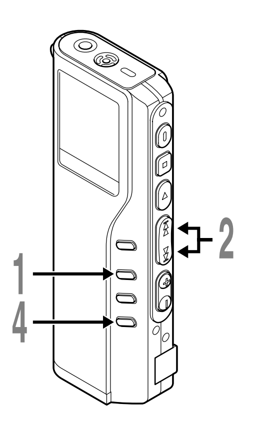
Remarques

- Si vous le réglez sur “LOW” ou “HIGH”, le niveau de suppression du bruit clignote environ 2 secondes lors de la lecture d'un fichier.
- Si vous réglez la suppression du bruit sur “LOW” ou “HIGH”, le réglage reste activé jusqu'à ce que vous le régliez sur “OFF”.
- Si vous réglez la Suppression du Bruit sur “LOW” ou “HIGH”, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions de lecture rapide et de lecture lente.
- Si la suppression de bruit est activée pour un fichier en mode SHQ, la lecture de ce fichier se fait en mono.



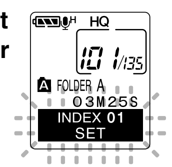
Marques index

Des marques index peuvent être incorporées dans un fichier pendant l'enregistrement ou la lecture pour faciliter la localisation d'une information intéressante.



Réglage d'une marque index

1 Appuyez sur la touche INDEX pendant l'enregistrement ou la lecture pour poser une marque index.
Un numéro d'index s'affiche à l'écran.



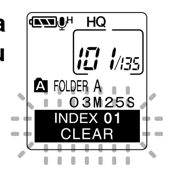
Repérage d'une marque index

2 Maintenez la touche FF ou REW pressée pendant la lecture du fichier.
L'enregistreur s'arrête 1 seconde lorsqu'il arrive à une marque index.

Effacement d'une marque index

3 Repérez la marque index que vous souhaitez effacer.

4 Appuyez environ 2 secondes sur la touche ERASE pendant l'affichage du numéro d'index.
La marque index est effacée.



Remarques

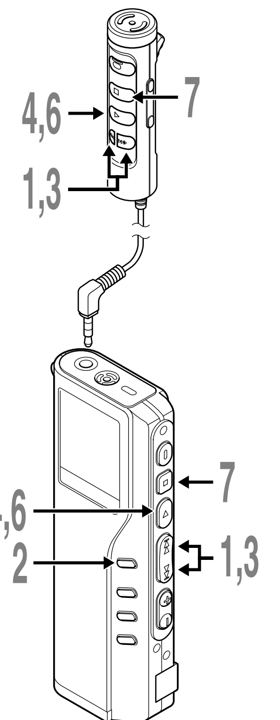
- Jusqu'à 16 marques index peuvent être posées dans un fichier. “INDEX FULL” s'affichera si vous essayez d'entrer plus de marques index.
- Des marques index ne peuvent pas être posées ou effacées dans un fichier verrouillé (☞ P.80).
- Dans le cas des fichiers WMA, vous ne pouvez appliquer des marques d'index qu'à des fichiers enregistrés avec des enregistreurs Olympus.



Assignation de commentaires de fichier (COMMENT)

2

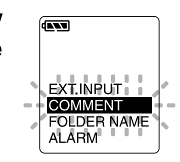
Vous pouvez ajouter des commentaires de 100 caractères à chaque fichier enregistré. Si vous insérez des informations comme la date et l'heure, vous pouvez ainsi retrouver facilement les fichiers sans avoir à les lire.



1 **Appuyez sur les touches FF ou REW pour choisir le fichier que vous souhaitez commenter.**

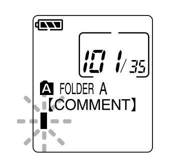
2 **Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.**
Le menu s'ouvre (☞ P.43).

3 **Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "COMMENT" clignote sur l'affichage.**



4 **Appuyez sur la touche PLAY.**
La procédure de configuration du commentaire de fichier commence.

5 **Entrez le caractère.**
Si vous souhaitez entrer les caractères avec l'enregistreur, voyez l'étape 6 de "Assignations de noms de dossier" (☞ P.87).
Si vous souhaitez entrer les caractères avec un ordinateur, voyez "Modification des commentaires de fichier" (☞ P.59).



6 **Lorsque le réglage du commentaire de fichier est terminé, maintenez la touche PLAY pressée 1 seconde ou plus.**
La procédure d'entrée d'un commentaire de fichier est maintenant terminée.

7 **Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.**

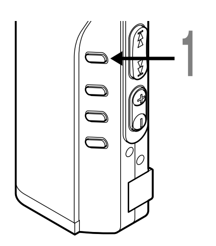
Remarque

Dans le cas des fichiers WMA, vous ne pouvez appliquer des commentaires qu'à des fichiers enregistrés avec des enregistreurs Olympus.



Informations de l'écran ACL (Mode VOICE)

L'enregistreur est capable d'afficher différentes données sur son écran ACL. Si vous appuyez sur la touche DISPLAY pendant l'arrêt ou la lecture, l'écran ACL change et vous pouvez confirmer les informations du fichier ainsi que les différents réglages de l'enregistreur.

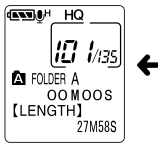


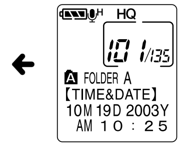
1 Appuyez sur la touche DISPLAY.
L'affichage de l'écran ACL change chaque fois que vous appuyez sur la touche DISPLAY.

Pendant l'arrêt ou la lecture

L'appareil répète le cycle de ① à ⑥. S'il n'y a pas de fichier, ⑤ et ⑥ s'affichent alternativement.

① Longueur de fichier
Indique la longueur du fichier.



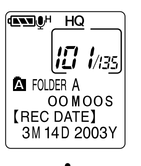


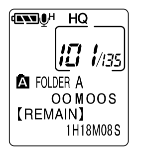
⑥ Heure et date actuelles
Affiche l'heure et la date actuelles. (Lors de la lecture, "TIME & DATE" ou le compteur s'affichent.)





② Horodateur
Indique l'année, le mois et la date d'enregistrement du fichier.

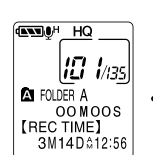


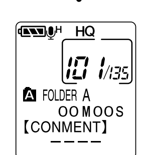


⑤ Mémoire libre
Affiche la durée d'enregistrement disponible.



③ Horodateur
Indique l'heure d'enregistrement du fichier.





④ Commentaire de fichier*
Affiche les commentaires ajoutés à un fichier. (S'il n'y a pas de commentaire, "----" s'affiche.)

* Si le commentaire comprend un grand nombre de caractères, il défile horizontalement de façon à être affiché en entier.

Lors du mode d'enregistrement

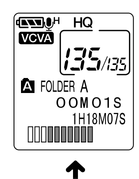
Affiche alternativement ① et ②.

① **Barre de volume du niveau d'enregistrement**
Affiche graphiquement le niveau sonore d'enregistrement et la durée d'enregistrement disponible sous la forme d'un compte à rebours.

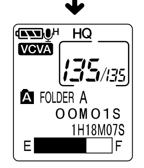
② **Barres de mémoire libre**
Affiche la durée d'enregistrement disponible sous forme d'un graphique à barres et un compte à rebours.

Lors d'un enregistrement en mode VCVA

Affiche alternativement ① et ②.



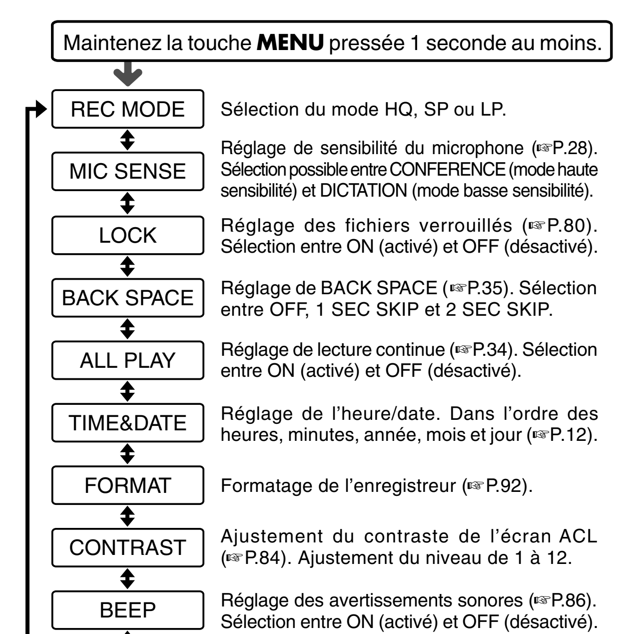
① **Barre de volume de niveau d'enregistrement VCVA**
Affiche graphiquement le début et le niveau sonore d'enregistrement et la durée d'enregistrement disponible sous la forme d'un compte à rebours. ("STANDBY" s'affiche si le niveau d'activation du VCVA n'est pas atteint.)



② **Barres de mémoire libre**
Affiche la durée d'enregistrement disponible sous forme d'un graphique à barres et un compte à rebours.



Liste de menus (Mode VOICE)



Maintenez la touche **MENU** pressée 1 seconde au moins.

REC MODE	Sélection du mode HQ, SP ou LP.
MIC SENSE	Réglage de sensibilité du microphone (☞P.28). Sélection possible entre CONFERENCE (mode haute sensibilité) et DICTATION (mode basse sensibilité).
LOCK	Réglage des fichiers verrouillés (☞P.80). Sélection entre ON (activé) et OFF (désactivé).
BACK SPACE	Réglage de BACK SPACE (☞P.35). Sélection entre OFF, 1 SEC SKIP et 2 SEC SKIP.
ALL PLAY	Réglage de lecture continue (☞P.34). Sélection entre ON (activé) et OFF (désactivé).
TIME&DATE	Réglage de l'heure/date. Dans l'ordre des heures, minutes, année, mois et jour (☞P.12).
FORMAT	Formatage de l'enregistreur (☞P.92).
CONTRAST	Ajustement du contraste de l'écran ACL (☞P.84). Ajustement du niveau de 1 à 12.
BEEP	Réglage des avertissements sonores (☞P.86). Sélection entre ON (activé) et OFF (désactivé).
BACKLIGHT	Réglage du rétroéclairage (☞P.85). Sélection entre ON (activé) et OFF (désactivé).
EXT.INPUT	Réglage de EXT.INPUT (☞P.29). Sélection entre AUTO SELECT, STEREO INPUT et MONAURAL INPUT.
COMMENT	Assignation d'un commentaire de fichier (☞P.40).
FOLDER NAME	Assignation d'un nom de dossier (☞P.87).
ALARM	Réglage de lecture d'alarme (☞P.81). Sélection entre ON (activé) et OFF (désactivé).
VCVA	Réglage VCVA (☞P.23). Commutation entre ON (activé) et OFF (désactivé).



Appuyez sur la touche **FF** ou **REW**.

Remarques

- Une partie du menu est commune au mode MUSIC.
- Si vous appuyez sur la touche **STOP** ou sur la touche **REC** pendant une opération de réglage de menu, l'enregistreur s'arrêtera et les articles réglés à ce point seront appliqués.
- L'enregistreur s'arrêtera si vous le laissez inactif pendant 3 minutes pendant une opération de réglage de menu, quand un article sélectionné n'est pas appliqué.

Utilisation du logiciel DSS Player

La connexion de l'enregistreur à votre PC vous permettra d'utiliser le logiciel DSS Player aux fins suivantes :

- Lire ou stocker des fichiers audio sur votre ordinateur.
- Faire des copies des fichiers audio de l'enregistreur sur votre ordinateur, et transférer par la suite les fichiers de votre ordinateur vers l'enregistreur.
- Modifie l'ordre des fichiers de musique stockés sur l'enregistreur.

Précautions à prendre lorsque vous utilisez l'enregistreur connecté à un ordinateur

- **Lorsque vous téléchargez un fichier depuis/vers l'enregistreur, ne débranchez pas le câble USB même si l'écran vous indique que vous le pouvez. Les données sont en cours de transfert tant que le voyant de lecture/enregistrement clignote. Lorsque vous débranchez le câble USB, assurez-vous de suivre les explications ☞ P.47. Si vous débranchez le câble USB avant que la mémoire n'ait fini, les données risquent de ne pas avoir été transférées correctement.**
- **Ne formatez pas la carte mémoire de l'enregistreur sur un ordinateur. L'initialisation ne s'effectue pas correctement sur un ordinateur. Pour l'initialisation, veuillez vous reporter aux instructions de l'écran de menu de l'enregistreur (☞ P.92).**
- **Les noms de dossiers (répertoires) affichés par des gestionnaires de fichiers tels qu'Explorer, fourni avec Microsoft Windows, et Finder, fourni avec Mac OS, sont différents des noms de dossiers réglables avec l'enregistreur ou le DSS Player.**
- **Si vous déplacez ou renommez les dossiers ou les fichiers de l'enregistreur en utilisant un utilitaire de gestion de fichiers tel que Explorateur ou Finder, l'ordre des fichiers peut s'en trouvé modifié ou les fichiers peuvent ne plus être reconnus.**
- **Veuillez remarquer que des données peuvent être écrites et lues sur l'enregistreur même si l'attribut de la mémoire de l'enregistreur est réglé sur lecture seule lors d'un travail sur ordinateur.**
- **Pour éviter les effets indésirables dus au bruit sur des équipements électroniques situés à proximité de l'enregistreur, débranchez l'écouteur et la télécommande lorsque vous connectez l'enregistreur à un ordinateur.**

Utiliser l’aide en ligne

Pour ouvrir l’aide en ligne, vous disposez des options suivantes:

(Windows)
- Sous Windows, cliquez sur le bouton [Démarrer], sélectionnez [Tous les programmes], puis [Olympus DSS Player 2002], et cliquez ensuite sur [Aide].
- Lorsque le DSS Player est en marche, choisissez [Sommaire de l’aide] dans le menu [Aide].
- Lorsque le DSS Player est en marche, appuyez sur la touche [F1] du clavier.

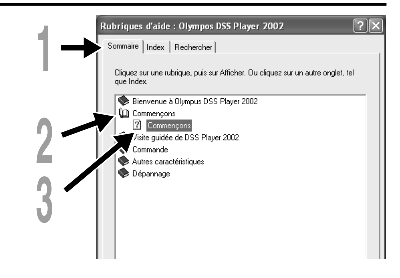
(Macintosh)
- Lorsque le DSS Player est en marche, choisissez [Aide de DSS Player for Mac] dans le menu [Aide].

Recherche dans la liste des rubriques

1 **Lorsque la fenêtre de l’Aide en ligne est affichée, cliquez sur l’onglet Table des Matières.**

2 **Cliquez deux fois sur le symbole de la rubrique qui vous intéresse.**
Le titre de la rubrique est affiché.

3 **Cliquez deux fois sur le symbole de la rubrique qui vous intéresse.**
Un commentaire explicatif de la rubrique est affiché.

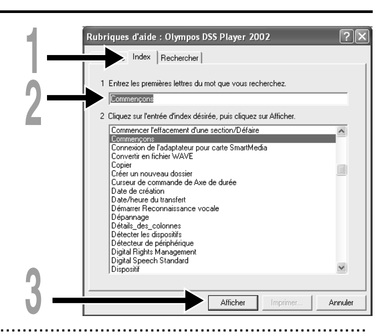


Recherche par mots-clés

1 **Lorsque la fenêtre de l’Aide en ligne est affichée, cliquez sur l’onglet Index.**
Une liste de mots-clés permettant de rechercher des rubriques est affichée.

2 **Saisie de texte.**
Les mots-clés correspondants sont localisés automatiquement.

3 **Choisissez une rubrique, puis cliquez sur [Afficher].**
Un commentaire explicatif de la rubrique est affiché.

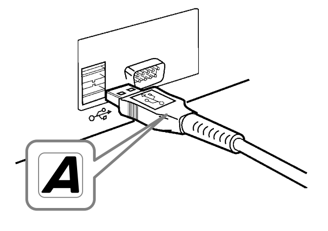


Remarque

Pour obtenir des informations supplémentaires relatives aux menus et aux fonctions disponibles, veuillez consulter l’aide en ligne. Vous pourrez utiliser l’aide en ligne après installation du DSS Player.

Connecter l’enregistreur à votre PC

Veillez à ce que l’installation du DSS Player soit terminée avant de connecter l’enregistreur à votre PC.



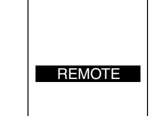
Connexion à votre PC avec le câble de connexion USB

1 **Libérez le commutateur HOLD.**

2 **Insérez l’extrémité A du câble USB dans le port USB de votre PC ou dans le hub USB.**

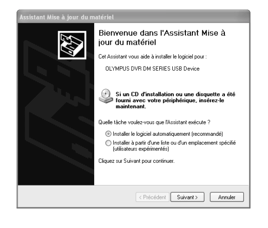
3 **Assurez-vous que l’enregistreur n’est pas en marche, avant d’insérer l’extrémité b du câble USB dans le port PC de l’enregistreur.**

“REMOTE” est affiché sur l’enregistreur lorsque le câble USB est connecté.




Windows

Lorsque l’enregistreur est connecté et que “Poste de travail” est ouvert, un disque dur amovible est affiché. Si “Assistant Mise à jour du matériel” apparaît, annulez l’assistant en cliquant sur le bouton [Annuler] puis installez DSS Player.



Macintosh

Si l’enregistreur est connecté à un Mac OS, une icône portant le nom de disque “unlabeled” apparaît.



Déconnecter l’enregistreur de votre PC

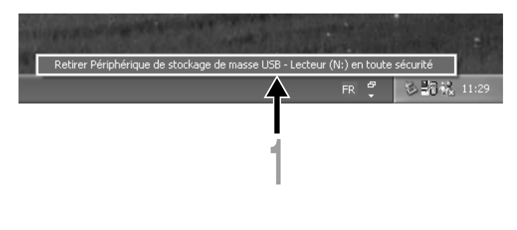
Windows 98/98 SE

1 **Assurez-vous que le témoin d’enregistrement/de lecture de l’enregistreur ne clignote pas. Cliquez ensuite avec le bouton droit de la souris sur l’icône Support amovible de votre PC, puis sélectionnez [Éjecter].**

2 **Otez le câble de connexion USB.**

Windows Me/2000/XP

1 **Cliquez sur l’icône de la barre des tâches située dans le coin inférieur droit de l’écran. Cliquez sur [Retirer Périphérique de stockage de masse USB - Lecteur en toute sécurité] ou sur [Arrêter Disque USB - Lecteur] pour Windows Me.**
La lettre du lecteur dépend de l’ordinateur utilisé.



2 **Cliquez sur [OK] dans la fenêtre Supprimer matériel.**

3 **Otez le câble de connexion USB.**

3

Connecter l’enregistreur à votre PC

Macintosh

1 **Déplacez vers la corbeille l'icône de l'enregistreur affichée sur le bureau en la faisant glisser.**

2 **Otez le câble de connexion USB.**

Remarques

- N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.
- Voir le manuel de votre PC pour de plus amples détails sur le connecteur USB ou le hub USB de votre PC.
- Veillez à connecter le câble USB soit directement au port USB de votre PC, soit au hub USB avec alimentation séparée (connexion adaptateur AC).
- Assurez-vous que le câble est inséré à fond. Sinon, l'enregistreur ne pourra pas fonctionner correctement.
- Libérez le commutateur HOLD.

Connexion à votre PC avec le support

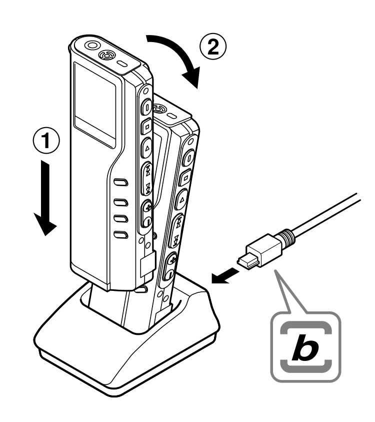
Placez l'enregistreur sur le support

1 **Insérez l'extrémité A du câble USB dans le port USB de votre PC ou dans le hub USB.**

2 **Connectez l'extrémité b du câble de connexion USB au support.**

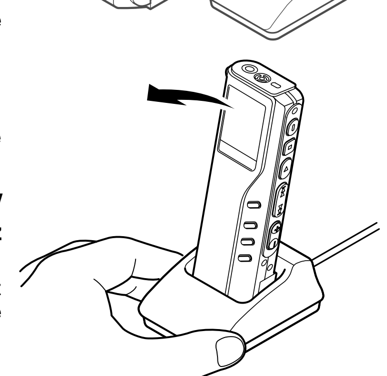
3 **Assurez-vous que l'enregistreur est arrêté, et placez-le sur le support.**

① Présentez l'enregistreur verticalement.



② Fixez l'enregistreur dans son support en le poussant par le haut. Dans ce cas, assurez-vous que la partie concave à l'arrière de l'enregistreur s'adapte à la partie convexe du support.

"REMOTE" est affiché sur l'enregistreur lorsque le câble USB est connecté.



Retrait de l'enregistreur du support

Suivez l'étape 1 de "Déconnecter l'enregistreur de votre PC" (☞ P.47).

1 Assurez-vous que l'indicateur d'enregistrement/lecture de l'enregistreur ne clignote pas, et retirez l'enregistreur du support.

Tenez le support avec la main, et soulevez l'enregistreur de l'extrémité supérieure pour le dégager du crochet, comme indiqué sur le schéma.

Remarques

- Ne touchez pas sans nécessité le point de connexion sur le devant du support (à l'extrémité inférieure), car cela pourrait entraîner un défaut de connexion.
- Le support ne dispose pas de fonction de recharge.

Mise en marche du DSS Player

Windows

Si l'enregistreur est connecté à votre PC, vous pouvez lancer l'application automatiquement.

Désactivation du démarrage automatique

1 **Effectuez un clic droit de la souris sur l'icône de la barre des tâches, dans le coin inférieur droit de l'écran, puis cliquez sur Sélectionnez l'application de démarrage automatique.**

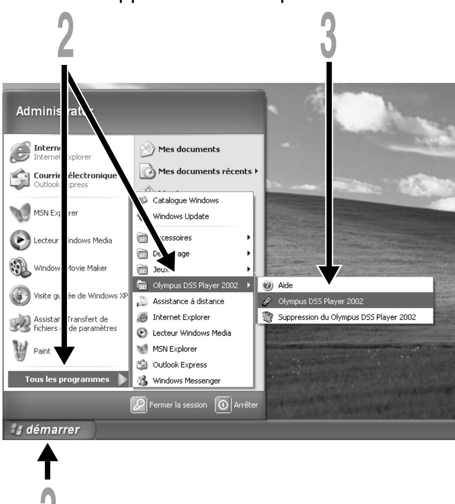
2 **Sélectionnez et cliquez sur [DSS Player 2002].**
La marque de sélection de [DSS Player 2002] disparaît. Pour revenir à un démarrage automatique, cliquez de nouveau de manière à faire réapparaître la marque de sélection.

Démarrage manuel

1 **Démarrez Windows.**

2 **Cliquez sur [Démarrer], choisissez [Tous les programmes], puis sélectionnez [Olympus DSS Player 2002].**

3 **Cliquez sur [Olympus DSS Player 2002].**



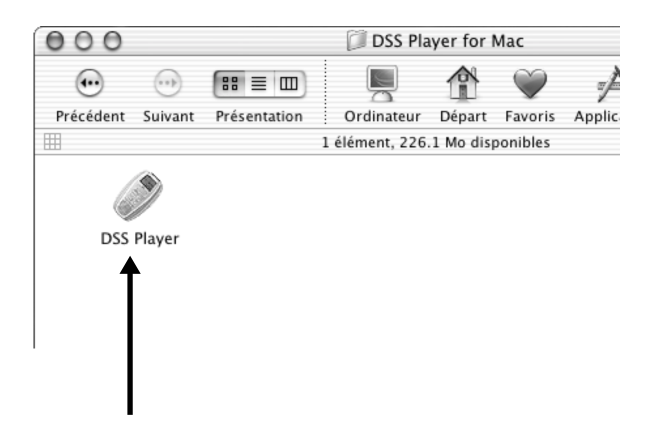


Remarques

- Vous ne pouvez pas faire fonctionner simultanément le DSS Player 2002 livré en même temps et DSS 3.0/3.1/3.5/2000 pour DS-150/320.
- Si vous connectez l'enregistreur avant d'installer le DSS Player, la boîte de dialogue "Assistant Mise à jour du matériel" s'ouvre. Dans ce cas, cliquez sur [Annuler] pour quitter l'assistant, puis installez le DSS Player.

Macintosh

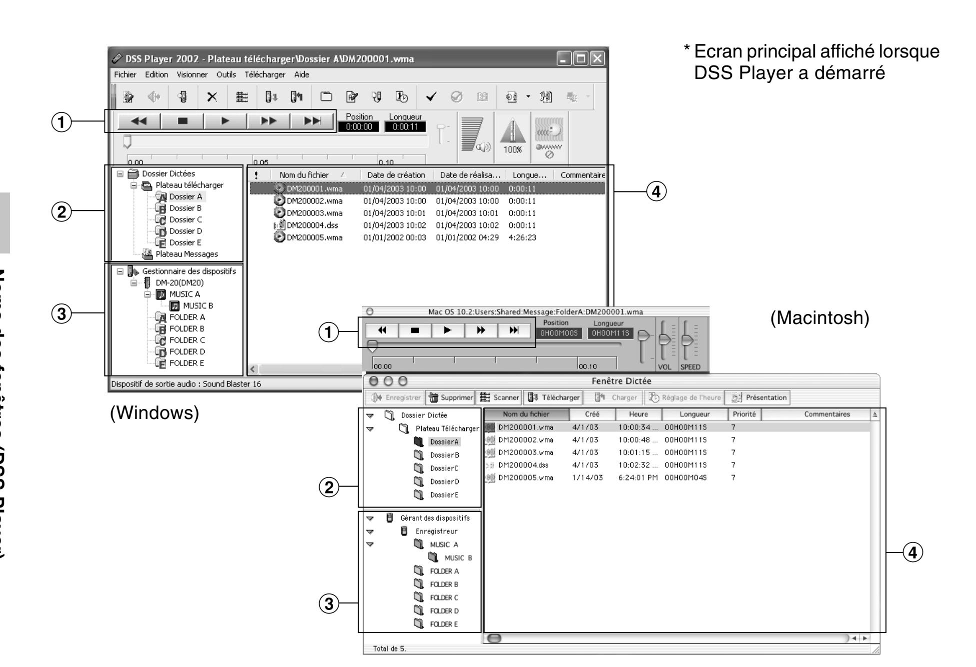
Pour démarrer, ouvrez le dossier “DSS Player for Mac” créé après l’installation et double-cliquez sur l’icône .



Remarque

DSS Player for Mac ne dispose pas de la fonction de démarrage automatique.

Noms des fenêtres (DSS Player)



① **Barre de commande de lecture**
Boutons de commande pour la lecture et l'arrêt des fichiers vocaux.

② **Fenêtre de l'arborescence des fichiers vocaux**
Affiche l'arborescence des dossiers concernant les fichiers au format DSS, WMA, WAVE (Windows seulement) et AIFF (Macintosh seulement) enregistrés sur le disque dur de votre PC.

③ **Fenêtre des dispositifs**
Affiche la structure des dossiers contenus dans l'enregistreur.

④ **Liste des fichiers vocaux**
Affiche les dossiers sélectionnés sous ② et ③.

Importer des fichiers vocaux sur votre PC

L'importation de fichiers vocaux sur votre PC à partir de l'enregistreur est aussi appelée téléchargement. Le DSS Player offre trois options de téléchargement des fichiers sur votre PC:

- Télécharger les fichiers sélectionnés
  Téléchargez un ou plusieurs fichiers vocaux sur votre PC.
- Télécharger des dossiers
  Téléchargez tous les fichiers vocaux contenus dans un dossier.
- Télécharger tout
  Cliquez sur l'icône pour télécharger sur votre PC tous les fichiers vocaux mémorisés sur l'enregistreur.

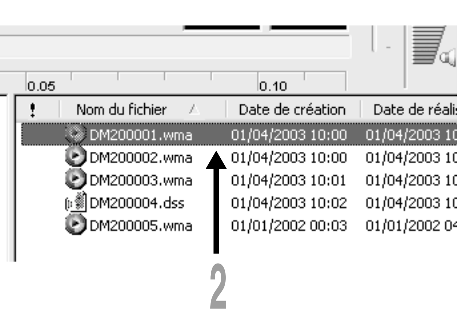
La fonction "Télécharger les fichiers sélectionnés" est expliquée ci-après. Pour toutes informations détaillées relatives aux fonctions "Télécharger des dossiers" et "Télécharger Tout", veuillez consulter l'Aide en ligne.

Télécharger les fichiers sélectionnés

1 Sélectionnez le dossier souhaité.
A partir de la fenêtre des périphériques, sélectionnez le dossier contenant le fichier vocal que vous souhaitez télécharger. Sur l'illustration ci-contre, le FOLDER A a été sélectionné.

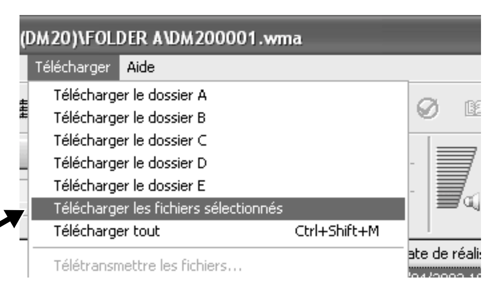


2 Sélectionnez le fichier vocal.
Sélectionnez le fichier vocal que vous souhaitez télécharger à partir de la liste des fichiers vocaux. Si vous souhaitez sélectionner plus d'un fichier, maintenez la touche [Ctrl] ou la touche [Maj] pressée et sélectionnez les fichiers. Sur l'illustration ci-contre, un seul fichier vocal est sélectionné.



3 Téléchargez le fichier vocal.

(Windows)
Dans le menu [Télécharger], cliquez sur [Télécharger les fichiers sélectionnés].
(Macintosh)
Dans le menu [Outils], cliquez sur [Télécharger les fichiers sélectionnés].



4 Téléchargement achevé.

Ne débranchez pas le câble USB même si l'écran montrant la communication disparaît, parce que les données sont transférées lorsque le témoin d'enregistrement/lecture de l'enregistreur clignote. Lorsque vous débranchez le câble USB, assurez-vous de suivre les explications ☞P.45. Les données risquent de ne pas être transférées correctement à moins que vous débranchiez le câble après l'arrêt du transfert.



Remarques

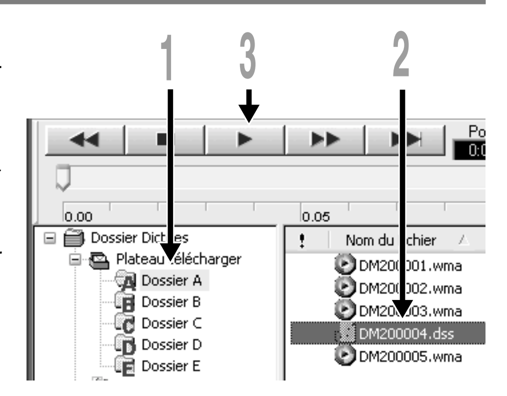
- N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.
- La durée du téléchargement varie en fonction de la taille du fichier vocal et des performances de votre PC.
- Les fichiers téléchargés seront mémorisés dans le dossier de téléchargement correspondant au dossier contenu dans l'enregistreur. (à titre d'exemple, un fichier vocal téléchargé à partir du dossier A sera mémorisé dans le dossier de téléchargement A se trouvant sur votre PC)
- S'il existe déjà sur votre PC un fichier vocal dont le nom, la date et l'heure d'enregistrement coïncident exactement avec ceux du nouveau fichier, ce dernier ne sera pas téléchargé.

Lire un fichier vocal

1 Sélectionnez le dossier.
Sélectionnez le dossier contenant le fichier vocal que vous souhaitez reproduire.

2 Sélectionnez le fichier vocal.
Sélectionnez le fichier vocal souhaité à partir de la liste des fichiers vocaux.

3 Lire le fichier vocal.
Cliquez sur le bouton ▶ (lecture) sur la barre de commande de lecture.



D’autres opérations sont possibles avec les commandes Retour, Avance rapide, Arrêt, Lecture rapide, Niveau sonore, Axe de durée et Sauter au repère d’index suivant. Pour des informations détaillées à ce sujet, veuillez vous reporter à l’Aide en ligne.

Nom de fichier

Les noms de fichier sont assignés de la façon suivante:

DM20 0004.dss

- **Extension**
- **numéro de fichier** ... Un numéro de série est automatiquement assigné par l’enregistreur vocal numérique.
- **ID utilisateur** ..... Le nom qui a été réglé par l’enregistreur vocal numérique. Le nom par défaut de l’enregistreur vocal numérique est DM20 ou DM10. Vous pouvez modifier l’ID utilisateur avec le DSS Player (☞ P.58).

Télécharger des fichiers vocaux vers l'enregistreur

Le DSS Player vous permet de télécharger des fichiers vocaux au format DSS à partir de votre PC, vers l'enregistreur.

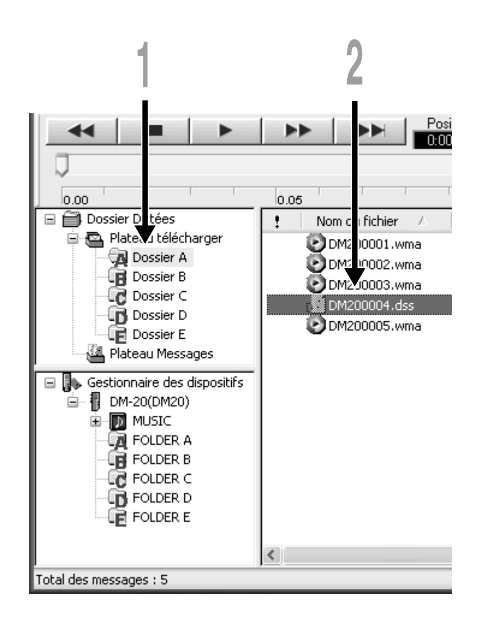
1 Sélectionnez le dossier.
Sélectionnez le dossier contenant le fichier vocal que vous souhaitez télécharger à partir de la Fenêtre des dossiers vocaux.

2 Sélectionnez le fichier vocal.
Sélectionnez le fichier vocal que vous souhaitez télécharger à partir de la liste des fichiers vocaux.

3 Sélectionnez le dossier que vous souhaitez télécharger.
(Windows)
Depuis le menu [Télécharger], sélectionnez l'option [Télétransmettre les fichiers] ou cliquez sur l'icône Télécharger. Sélectionnez ensuite dans la liste des dossiers affichée, le dossier contenant le fichier que vous souhaitez télécharger.

(Macintosh)
Dans le menu [Outils], cliquez sur [Télétransmettre les fichiers]. Lorsque la liste des dossiers où le fichier doit être transféré s'affiche, sélectionnez le dossier à partir duquel le fichier doit être transféré.

4 Téléchargez le fichier vocal.
Le fichier vocal est téléchargé vers l'enregistreur.



5 Téléchargement achevé.

Le téléchargement est achevé dès que la fenêtre de transfert se referme et que le témoin d'enregistrement / de lecture s'éteint sur le l'enregistreur.*

* Généralement, il faut compter au moins 5 secondes (plus de 12 secondes pour Windows 2000/XP) entre la fermeture de la fenêtre de téléchargement et l'achèvement du téléchargement.

Vous pouvez aussi utiliser la fonction Glisser & Déplacer pour déplacer les fichiers à partir de la liste des fichiers vocaux dans la fenêtre Gestionnaire de périphérique.

Remarque

N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

Envoyer des fichiers vocaux par e-mail

Les fichiers audio sont stockés dans le dossier Message sur le disque dur. Si vous souhaitez envoyez un fichier audio en le joignant à un courrier électronique, sélectionnez ce fichier à partir du dossier Message.

L'emplacement du dossier Message peut être trouvé dans l'article "Download folder" après avoir cliqué sur [Options] dans le menu [Outils].

Vous pouvez lire ce fichier avec DSS Player-Lite même si le destinataire ne dispose pas de DSS-Player. Une version gratuite de DSS Player-Lite peut être téléchargée depuis la page d'Olympus, à l'adresse.

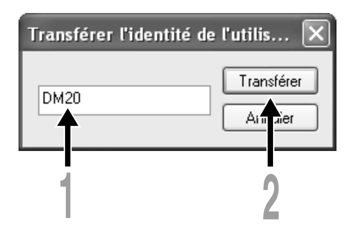
http://www.olympusamerica.com/cpg_section/cpg_downloads.asp
http://cf.olympus-europa.com/consumer/voice/downloads/downloads.cfm

Modification de l'ID utilisateur

L'ID utilisateur est utilisé dans les noms de fichier qui sont enregistrés sur l'enregistreur vocal numérique.

1 Entrez l'ID utilisateur dans la fenêtre [Transférer l'identité de l'utilisateur].
(Windows) Depuis le menu [Télécharger].
(Macintosh) Depuis le menu [Outils].

2 Cliquez sur [Transférer].
Le nouvel ID utilisateur est transféré à l'enregistreur vocal numérique.Voice Recorder.



Remarque

N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

3

Envoyer des fichiers vocaux par e-mail/Modification de l'ID utilisateur

Modification du nom de dossier

Modification du nom de dossier dans la fenêtre Dossier vocal

(Windows)
Vous pouvez modifier le nom du dossier avec la commande [Renommer le dossier] dans le menu [Edition]. Vous ne pouvez pas utiliser un nom de dossier de plus de 20 caractères ni \ /:*?"<>|.

(Macintosh)
Choisissez la commande [Renommer le dossier] dans le menu [Fichier].

Modification du nom de dossier dans la fenêtre Périphérique

(Windows)
Cliquez à droite sur le nom du dossier pour le modifier, sélectionnez [Renommer le dossier] et entrez le nouveau nom du dossier.

(Macintosh)
Choisissez [Renommer le dossier] dans le menu [Fichier] et tapez le nom du dossier.
Les noms des dossiers enregistrés sur l'enregistreur vocal numérique sont mis à jour avec les nouveaux noms de dossier.
Les noms de dossier de la fenêtre Périphérique se composent d'une chaîne de huit caractères alphanumériques maximum, à un seul octet.

Modification des commentaires de fichier

Vous pouvez utiliser un PC pour créer ou modifier des commentaires de fichier dans le DSS Player dans la fenêtre [Editer les commentaires], et les transférer du PC vers l'enregistreur. Vous pouvez également modifier les commentaires des fichiers importés de l'enregistreur sur le PC.

Choisissez la commande [Editer les commentaires] dans le menu [Outils].
Les commentaires de fichier acceptent un maximum de 100 caractères alphanumériques et symboles.

Remarque

N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

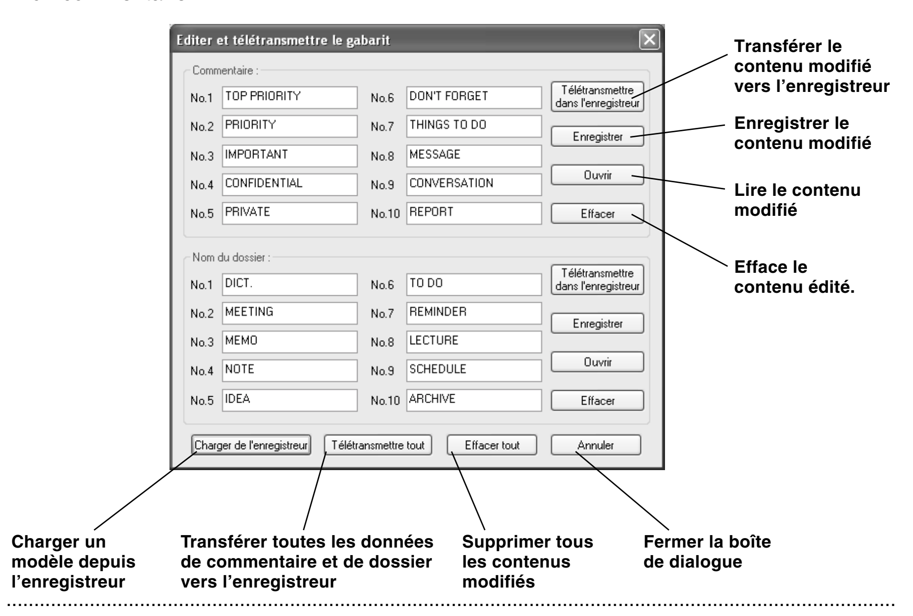
Modification d’un modèle

Vous pouvez modifier les modèles de nom de dossier et de commentaire de fichier du DSS Player dans la fenêtre [Éditer et télécharger le gabarit] et les transférer vers l’enregistreur. Vous pouvez également modifier les modèles téléchargés depuis l’enregistreur.

(Windows)
Sélectionnez [Éditer et télécharger des gabarits] dans [Télécharger] pour ouvrir la fenêtre [Éditer et télétransmettre le gabarit].

(Macintosh)
Sélectionnez [Éditer et télécharger des gabarits] dans [Outils] pour ouvrir la fenêtre [Éditer et télétransmettre le gabarit].

Vous pouvez utiliser 8 caractères au maximum pour un nom de dossier et 20 caractères pour un commentaire.



Remarque

N’ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que l’indicateur d’enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

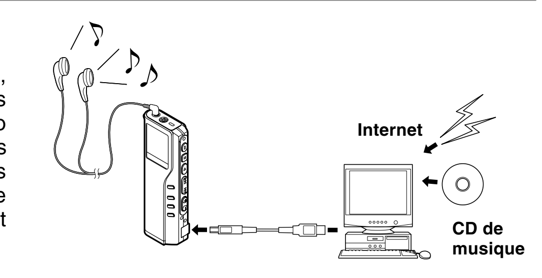
Utilisation de l’enregistreur comme Lecteur de musique

L’enregistreur supporte les formats MP3 et WMA, que vous pouvez transférer de votre ordinateur vers les dossiers correspondants de l’enregistreur.

Utilisation du Lecteur Windows Media

Windows

Si vous utilisez Lecteur Windows Media, vous pouvez convertir des fichiers musicaux provenant de CD audio (extraction) (☞ P.64) et des fichiers musicaux que vous avez achetés depuis n’importe quel site de distribution de musique peuvent aussi être facilement transférés vers l’enregistreur (☞ P.65).



Macintosh

Le Lecteur Windows Media fourni avec l’enregistreur ne fonctionne que sous Windows. Veuillez utiliser votre logiciel favori en fonction de l’usage que vous en faites.

Copyright et protection des droits d’auteur (DRM)

Selon la loi sur le copyright, vous ne pouvez pas reproduire, distribuer, faire une quelconque forme de publicité ou convertir aux formats MP3 ou WMA un fichier audio/musical ou d’un CD téléchargé depuis Internet dans un but commercial ou de vente. Sans l’autorisation du détenteur des droits de reproduction (copyright).
Il est possible qu’un fichier WMA soit fourni avec une protection du copyright par DRM (Digital Right Management). DRM restreint la copie et la diffusion de fichiers convertis (rippés) à partir d’un CD ou téléchargés à partir de services de diffusion. Si vous souhaitez transférer un fichier WMA avec DRM vers l’enregistreur vous devez utiliser des moyens tels que Lecteur Windows Media. En outre, veuillez remarquer que la copie de tels fichiers vers un support portable est autorisée pour un seul type (de carte mémoire) mais pas pour plusieurs types (de cartes mémoire). La copie de fichiers musicaux achetés par l’intermédiaire d’un service de distribution de musique en ligne vers un appareil portable tel que cet enregistreur peut être limitée.

Contrat de licence et de distribution pour Windows Media Audio

- Vous avez fait l'acquisition d'un appareil ("DM-20/10") comprenant un logiciel mis sous licence par OLYMPUS, de Microsoft Licensing Inc. ou ses affiliés ("MS"). Ces produits logiciels installés, d'origine MS, ainsi que des supports associés, des matériaux imprimés ainsi que de la documentation "en ligne" ou électronique ("LOGICIEL") sont protégés par les lois du copyright et par les traités internationaux du copyright, ainsi que par d'autres lois et traités de propriété intellectuelle. Le LOGICIEL est mis sous licence, non vendu.
  * [Texte optionnel approuvé, si OLYMPUS ne mentionne pas MS dans le texte du CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL: "Vous avez fait l'acquisition d'un appareil ("DM-20/10") comprenant un logiciel mis sous licence par OLYMPUS, provenant de un ou plusieurs bailleurs de licence (Fournisseurs de logiciels pour "OLYMPUS"). Ces produits logiciels ainsi que des supports associés, des matériaux imprimés ainsi que de la documentation "en ligne" ou électronique ("LOGICIEL") sont protégés par les lois du copyright et par les traités internationaux du copyright, ainsi que par d'autres lois et traités de propriété intellectuelle."]
- VOUS NE POUVEZ UTILISER LE DM-20/10 OU COPIER LE LOGICIEL QUE SI VOUS ACCEPTEZ LES TERMES DE LA PRESENTE LICENCE UTILISATEUR FINAL ("EULA"). SI TEL N'EST PAS LE CAS; CONTACTEZ RAPIDEMENT OLYMPUS POUR VOUS INFORMER SUR LES MODALITES DE RETOUR DU DM-20/10 NON UTILISE (S); POUR REMBOURSEMENT. TOUTE UTILISATION DU LOGICIEL; COMPRENANT L'USAGE DU DM-20/10, CONSTITUE VOTRE ACCORD LEGAL A CETTE LICENCE UTILISATEUR FINAL (OU LA RATIFICATION DE TOUT ACCORD ANTERIEUR).
- OCTROI DE LICENCE. Le LOGICIEL est mis sous licence, non vendu. Cette licence utilisateur final vous accorde les droits suivants sur le LOGICIEL:
  - ➢ Vous ne pouvez utiliser le LOGICIEL que pour le "DM-20/10".
  - ➢ NON-TOLERANCE AUX PANNES. LE LOGICIEL N'EST PAS TOLERANT AUX PANNES. [OLYMPUS] A INDEPENDAMMENT DETERMINE LA MANIERE D'UTILISER LE LOGICIEL DANS LE "DM-20/10", ET MS S'EST REPOSE SUR [OLYMPUS] POUR DETERMINER AU COURS DE TESTS D'UNE AMPLEUR SUFFISANTE SI LE LOGICIEL CONVIENT A UNE UTILISATION DE CE TYPE.
  - ➢ DENI DE RESPONSABILITE CONCERNANT LE LOGICIEL. LE LOGICIEL EST FOURNI "TEL QUEL", AVEC SES DEFAUTS. VOUS DEVEZ ASSUMER L'ENTIERE RESPONSABILITE QUANT AUX RESULTATS, AUX PERFORMANCES, A L'EXACTITUDE ET EFFORTS COMMERCIAUX (INCLUANT L'EVITEMENT DE TOUTE NEGLIGENCE) . AUCUNE GARANTIE N'EST ACCORDEE EN CE QUI CONCERNE L'EXCLUSION DE PERTURBATIONS DANS LE CADRE DE L'UTILISATION DU LOGICIEL OU LA NON-OBSERVATION DES DROITS DE TIERS. SI VOUS AVEZ RECU DES GARANTIES CONCERNANT LE "DM-20/10" OU SON LOGICIEL, CES GARANTIES NE PROVIENNENT PAS DE MS ET N'ENGAGENT PAR CONSEQUENT PAS LA RESPONSABILITE DE MS.
  - ➢ REMARQUE SUR LA PRISE EN CHARGE DU LANGAGE JAVA. Le LOGICIEL peut inclure une prise en charge De programmes écrits en langage Java. La technologie Java n'est pas tolérante aux pannes et n'est pas conçue, fabriquée ou destinée à être utilisée ou vendue en tant qu'équipement de contrôle en ligne dans des environnements à risques dont les performances ne doivent subir aucune défaillance, tels que les installations nucléaires, la navigation aérienne ou les systèmes de communication aériens, le contrôle du trafic aérien, les appareils de réanimation ou les systèmes d'armement, pour lesquels les défaillances de la technologie Java peuvent directement provoquer la mort, des préjudices corporels ou de graves dommages matériels ou à l'environnement. MS s'est contractuellement engagée, vis à vis de Sun Microsystems, Inc. à donner cet avertissement.
  - ➢ DENI DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES ACCESSOIRES. DANS LES LIMITES MAXIMUMS FIXEES PAR LA LOI APPLICABLE, MS NE PEUT EN AUCUN CAS ETRE TENU POUR RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPECIAL, SECONDAIRE, INDIRECT OU ACCESSOIRE QUEL QU'IL SOIT, RESULTANT DE L'UTILISATION DU LOGICIEL OU DE SON EXECUTION, OU EN CONNEXION AVEC SON UTILISATION ET SON EXECUTION. CETTE LIMITATION SERA APPLICABLE MEME SI TOUTES LES MESURES PRISES POUR REMEDIER AUX PROBLEMES ECHOUENT QUANT A LEUR OBJECTIF ESSENTIEL.
  - ➢ Limitations relatives à l'ingénierie à rebours (Reverse Engineering), à la décompilation et au désassemblage. Vous n'êtes pas autorisé à reconstituer la logique du PRODUIT LOGICIEL, à le décompiler ou à le désassembler, sauf dans la mesure où ces opérations seraient expressément permises par la réglementation applicable nonobstant la présente limitation.
  - ➢ TRANSFERT DE LOGICIEL AUTORISE AVEC CERTAINES RESTRICTIONS. Vous pouvez transférer de façon permanente vos droits en vertu de la présente LICENCE UTILISATEUR FINAL qu'en relation avec une vente ou un transfert permanent du "DM-20/10", à condition que le destinataire accepte les termes de la présente LICENCE UTILISATEUR FINAL. Si le LOGICIEL est une mise à niveau, tout transfert doit comporter toutes les versions antérieures du LOGICIEL.
  - ➢ RESTRICTIONS A L'EXPORTATION. Vous reconnaissez par le présent contrat que le LOGICIEL, en tout ou en partie, ou tout procédé ou service qui serait le produit direct du LOGICIEL (collectivement désignés dans ce qui suit par les termes "Composants Restreints") sont d'origine U. S. Vous vous engagez à respecter les lois internationales et nationales en vigueur, applicables à ces produits, y compris la législation des Etat-Unis d'Amérique relative à l'exportation (U. S. Export Administration Regulations) ainsi que les restrictions relatives à l'utilisateur final et à la destination, imposées par les Etats-Unis d'Amérique et d'autres gouvernements. Pour toutes informations supplémentaires relatives à l'exportation de produits Microsoft, veuillez consulter http:// www. Microsoft. com/ exporting/.

Noms des fenêtres (Lecteur Windows Media)



① Barre des tâches des fonctionnalités
② Volet d'accès rapide
③ Bouton Lecture
④ Bouton Arrêt
⑤ Bouton Précédent
⑥ Bouton Suivant
⑦ Barre de recherche
⑧ Bouton Rembobiner
⑨ Bouton Avance rapide
⑩ Curseur Volume
⑪ Bouton Muet

Copier de la musique à partir d’un CD

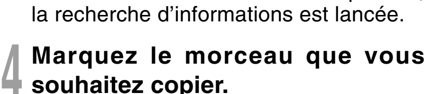
Windows



1 **Insérez un CD dans le lecteur de CD-ROM et démarrez Lecteur Windows Media.**

2 **Dans la barre de menus, cliquez sur [Copier à partir d’un CD].**

3 **Cliquez sur [Rechercher les informations sur l’album] dans la boîte d’accès rapide.**
Si une connexion Internet est disponible, la recherche d’informations est lancée.



4 **Marquez le morceau que vous souhaitez copier.**

5 **Cliquez sur [Copier la musique] dans la boîte d’accès rapide.**
Les fichiers copiés vers un ordinateur sont enregistrés au format WMA. Les fichiers musicaux copiés sont classés par artiste, album, genre, etc. et ajoutés à la liste de sélection.

Transférer un fichier musical vers l'enregistreur

Windows

1 **Connectez l'enregistreur à votre ordinateur et démarrez Lecteur Windows Media.**

2 **Cliquez sur [Copier sur un CD ou un périphérique].**

3 **Choisissez la liste des morceaux a transférer vers l'enregistreur et cochez la case en face du fichier musical que vous souhaitez transférer.**
Vous pouvez modifier l'ordre des morceaux par un Glisser-Déposer du fichier de la liste affichée.



4 **A partir de Musique sur le périphérique, choisissez l'unité correspondant à l'enregistreur.**
L'enregistreur est reconnu comme disque amovible.

5 **Sélectionnez le dossier de destination.**
Pour transférer vers le dossier de musique A: Sélectionnez la partie blanche*1 de Musique sur le périphérique.
Pour transférer vers le dossier de musique B: Sélectionnez DSS_FLDF.

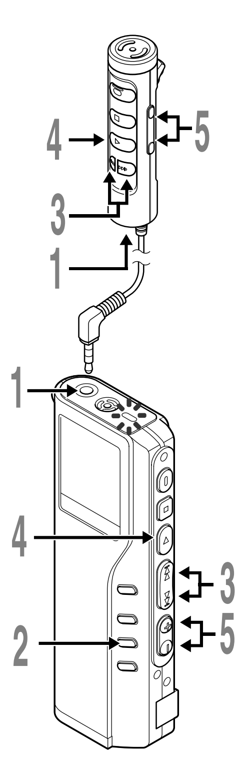
6 **Cliquez sur le bouton [Copier] de la boîte d'accès rapide.**
Le fichier est transféré vers l'enregistreur. Le fichier musical transféré sur l'enregistreur est affiché dans Musique sur le périphérique.

Remarque

La copie de fichiers musicaux achetés par l'intermédiaire d'un service de distribution de musique en ligne vers un appareil portable tel que cet enregistreur peut être limitée.

Lecture musicale

L’enregistreur dispose de 2 dossiers de musique ; musique A et musique B, pour enregistrer les fichiers transférés depuis un ordinateur. Les 2 dossiers sont pratiques pour un usage selon les genres musicaux des fichiers.

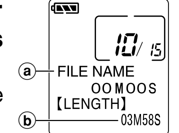


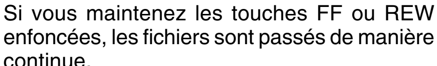
1 Branchez le casque stéréo ou la télécommande sur la prise de l’enregistreur.

Si la télécommande est branchée, branchez le casque sur la prise EAR de la télécommande.

2 Appuyez sur la touche FOLDER pour choisir un dossier.

3 Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir le fichier musical que vous souhaitez lire.



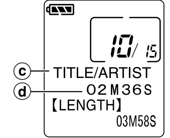


Le nom du fichier et la longueur de la piste musicale sont affichés.

Si vous maintenez les touches FF ou REW enfoncées, les fichiers sont passés de manière continue.

ⓐ **Fichiers sélectionnés**
ⓑ **Longueur du fichier sélectionné**

4 Appuyez sur la touche PLAY pour démarrer la lecture.



Le témoin d’enregistrement/de lecture vert clignote, et le titre et le nom de l’artiste sont affichés dans le panneau gauche.

ⓒ **Titre et Nom de l’artiste du fichier en cours de lecture**
ⓓ **Durée de lecture du fichier en cours**

5 Appuyez sur les touches VOL (+) ou VOL (–) pour choisir le volume sonore qui convient.

L’affichage montre le niveau du volume. Vous pouvez choisir de 0 à 30.

La piste suivante démarrera automatiquement lorsque la lecture de la piste précédente est achevée.

Remarques

- La vitesse de transmission possible pour la lecture sur l'enregistreur varie entre 32 kbps et 160 kbps tant pour le format MP3 que pour le format WMA.
- Il est possible de lire des fichiers ayant différentes vitesses de transmission (conversion de la vitesse de transmission dans une fichier); cependant, la durée affichée risque de ne pas être exacte.
- Si vous utilisez un casque d'écoute, ÉVITEZ un réglage trop élevé du volume. Un niveau sonore trop élevé peut générer des troubles auditifs.
- Vous pouvez écouter de la musique sans le casque d'écoute, en utilisant les hauts-parleurs internes. Dans ce cas, le son sera rendu en mono, et non pas en stéréo.
- Pour le Titre et le Nom de l'artiste, vous pouvez entrer jusqu'à 40 caractères chacun.

Fonctions de lecture

Saut d'un fichier musical pendant sa lecture

Appuyez sur la touche **FF** pendant la lecture d'un fichier musical.

➥ L'enregistreur saute au début du fichier musical suivant et commence la lecture.

Appuyez sur la touche **REW** pendant la lecture d'un fichier musical.

➥ L'enregistreur sautera au début du fichier musical actuel et commencera la lecture.

Avance rapide

Maintenez la touche **FF** pressée pendant la lecture d'un fichier musical.

➥ Permet d'effectuer une avance rapide jusqu'au bout de la piste actuelle et s'arrête au début de la piste suivante.

Annuler l'avance rapide

Relâchez la touche **FF** au point où vous souhaitez lire le fichier musical.

➥ La lecture démarre.

Retour rapide

Maintenez la touche **REW** pressée pendant la lecture d'un fichier musical.

➥ Permet d'effectuer un retour rapide au début de la piste actuelle, la lecture reprend au début de la piste.

Annuler le retour rapide

Relâchez la touche **REW** au point où vous souhaitez lire le fichier musical.

➥ La lecture démarre.

Annulation de la lecture

Appuyez sur la touche **PLAY** ou sur la touche **STOP**.

➥ Permet d'arrêter la lecture de la piste en cours de lecture.

Fonctions Lecture diverses

Egaliseur

Le mode egaliseur est commuté dans l'ordre suivant lorsque vous appuyez sur la touche **EQ** (egaliseur) pendant la lecture ou en cas d'interruption de la lecture.

→ FLAT → ROCK → POP→ JAZZ → USER

Vous pouvez personnaliser la réponse de fréquence avec la fonction egaliseur (USER EQ) (☞P.69).

- Si aucune saisie n'est effectuée en l'espace de 2 secondes après avoir appuyé sur la touche EQ, l'affichage normal revient.

Affichage de répétition, AutoDJ

A chaque fois que vous appuyez sur la touche **REPEAT**, qu'une lecture soit en route ou non, le mode de lecture défile de la manière suivante.

→ Lecture normale → Reproduction répétée d'un morceau → Reproduction répétée de tous les morceaux → Reproduction répétée AutoDJ → AutoDJ

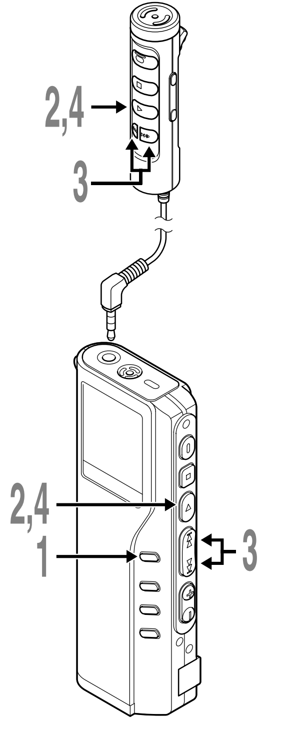
Fonction	Explication	Affichage
Lecture normale	S'arrête après la lecture complète.	Aucune indication
Reproduction répétée d'un morceau	Répète la reproduction d'un morceau.	↻1
Reproduction répétée de tous les morceaux	Répète continuellement la reproduction de tous les morceaux, du début à la fin.	↻
Reproduction répétée AutoDJ	Répète continuellement la reproduction de tous les morceaux, dans un ordre aléatoire.	↻ RANDOM
AutoDJ	Arrête la lecture une fois que tous les morceaux ont été reproduits dans un ordre aléatoire.	RANDOM



Renforcer l'effet WOW (WOW EFFECT)

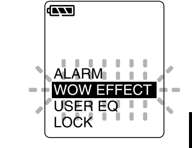
L'enregistreur est équipé de WOW, un produit de la technologie de synthèse du son qui améliore la présence audio et la qualité des basses. Trois niveaux différents des effets Surround (SRS 3D) et des effets de basses (TruBass) permettent d'effectuer un mixage personnalisé.

Effets Surround (SRS 3D): Accroissent le volume sonore et la clarté du son.
Effets de basses (TruBass): Enrichissent les basses.



1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.

"WOW EFFECT" est affiché à l'écran (☞ P.76).

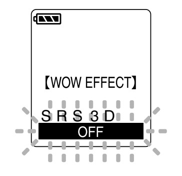


2 Appuyez sur la touche PLAY.

La procédure de réglage des effets Surround commence (SRS 3D).

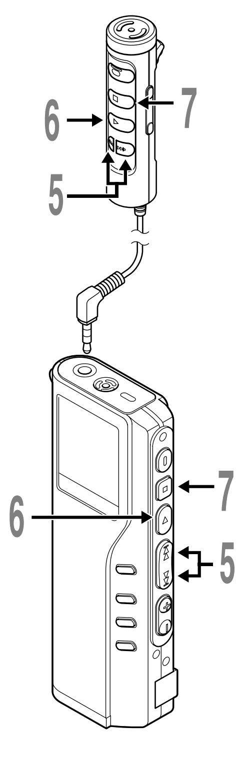
3 Appuyez sur la touche FF ou REW pour sélectionner le niveau Surround souhaité.

Les niveaux se succèdent dans l'ordre suivant, "OFF", "LOW", "MIDDLE", "HIGH".



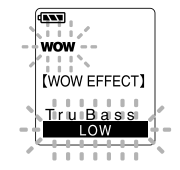
4 Appuyez sur la touche PLAY pour enregistrer vos réglages.

La procédure de réglage des effets de basses (TruBass) commence.



5 Appuyez sur la touche FF ou REW pour sélectionner le niveau des effets de basses.

Les niveaux se succèdent dans l’ordre suivant, “OFF”, “LOW”, “MIDDLE”, “HIGH”.



6 Appuyez sur la touche PLAY pour enregistrer vos réglages.

7 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

Si vous souhaitez paramétrer d’autres menus, appuyez sur la touche PLAY et maintenez-la enfoncée pendant plus d’1 seconde, sans appuyer sur la touche STOP.

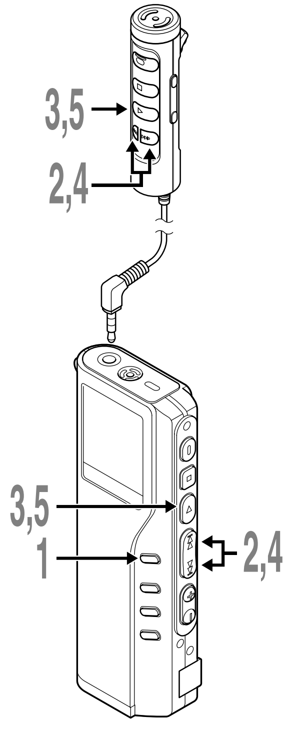
Si vous souhaitez modifier le niveau WOW pendant la lecture d’une piste, appuyez sur la touche MENU et répétez la procédure à partir de l’étape 3.

Remarques

- Les effets Surround et les effets de basses sont réglés sur OFF dans la configuration WOW par défaut.
- Si aucune saisie n’est effectuée en l’espace de 8 secondes pendant la configuration WOW, la lecture étant en cours, l’enregistreur revient à l’affichage normal.
- “**WOW**” est affiché à l’écran dès que les effets Surround et les effets de basses ont été activés.
- L’effet WOW s’affaiblit lorsque la vitesse de transmission d’un fichier musical est inférieure à 32 kbps.
- L’effet WOW peut se renforcer en fonction du morceau, et devenir gênant. Si tel est le cas, rectifiez l’effet WOW.

Modifier la configuration de l'egaliseur (USER EQ)

Vous pouvez personnaliser votre egaliseur en modifiant les réglages USER EQ.



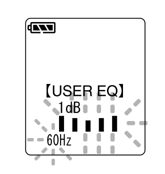
1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
Le menu s'ouvre (☞ P.76).

2 Appuyez sur la touche FF ou REW pour afficher le voyant clignotant de la configuration de l'egaliseur.



3 Appuyez sur la touche PLAY.
Sélectionnez la bande de fréquence.

4 Appuyez sur la touche FF ou REW pour sélectionner la bande de fréquence.

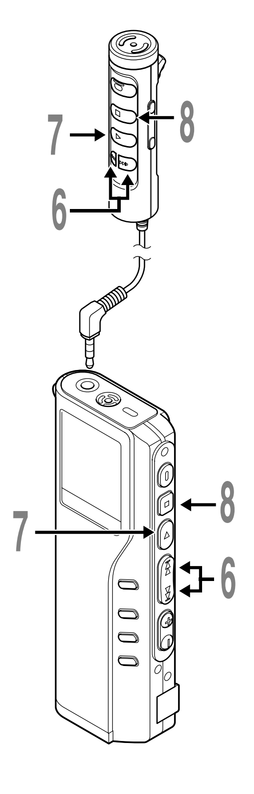


Son grave ⟷ Son aigu

→ 60Hz ↔ 250Hz ↔ 1kHz ↔ 4kHz ↔ 12kHz ←

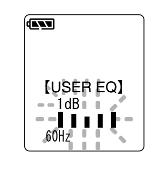
Commute dans cet ordre.

5 Appuyez sur la touche PLAY pour enregistrer vos réglages.



6 Appuyez sur la touche FF ou REW pour sélectionner le niveau de l'egaliseur.

Vous pouvez choisir un niveau situé entre –15 dB et 15 dB, par incréments de 1dB. Plus le nombre de décibels est élevé, plus l'amplitude du son est grande. Le réglage par défaut est 0 dB.



7 Appuyez sur la touche PLAY pour sélectionner le niveau souhaité.

Pour modifier à nouveau les réglages, appuyez sur la touche FF ou REW et répétez la procédure à partir de l'étape 4.

8 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

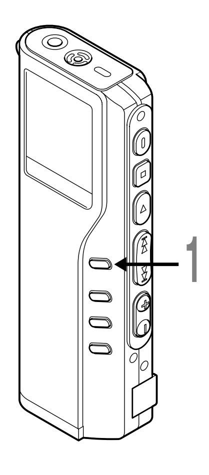
Remarques

- Le réglage par défaut USER EQ est FLAT.
- Vos réglages USER EQ seront conservés en mémoire même lorsque vous changerez les batteries ou en cas de reset de l'enregistreur.



Informations de l'écran ACL (Mode MUSIC)

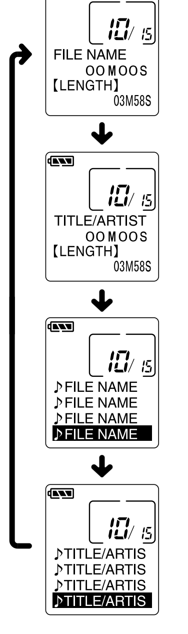
L'enregistreur est capable d'afficher différentes données sur son écran ACL. Si vous appuyez sur la touche DISPLAY pendant l'arrêt ou la lecture, l'écran ACL change et vous pouvez confirmer les informations du fichier ainsi que les différents réglages de l'enregistreur.



1 Appuyez sur la touche DISPLAY.
L'affichage de l'écran ACL change chaque fois que vous appuyez sur la touche **DISPLAY**.

En mode Stop

L'appareil répète le cycle de ① à ④. Si le nombre de caractères d'un morceau ou d'un artiste est trop grand, seule une partie d'entre eux est affichée.



① **Nom de fichier**
Affichage du nom de fichier sélectionné et de la durée du morceau.

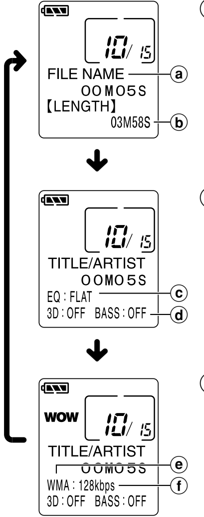
② **Nom du morceau/de l'artiste**
Affichage du nom du morceau/de l'artiste et de la durée du morceau.

③ **Nom de fichier (affichage sur 4 lignes)**
Affichage de quatre titres de noms de fichiers du dossier. Vous pouvez choisir un titre en appuyant sur les touches FF ou REW.

④ **Nom du morceau/de l'artiste (affichage sur 4 lignes)**
Affichage de quatre titres de morceaux/nom d'artistes du dossier. Vous pouvez choisir un titre en appuyant sur FF ou REW.

En mode lecture

L'appareil répète le cycle de ① à ③. Si le nombre de caractères d'un nom de morceau ou d'artiste est trop long et ne peut pas être affiché sur une ligne, ce dernier défile vers la gauche. (A chaque fois, il y a un arrêt de 2 secondes suivi d'une reprise du défilement.)



① **Nom du morceau/de l'artiste**
Affichage du nom du morceau de musique/de l'artiste et de la durée du morceau.

ⓐ **Nom du morceau en cours de lecture/nom de l'artiste**
ⓑ **Durée du morceau en cours de lecture**

② **Egaliseur de l'utilisateur/WOW**
Affichage des informations concernant le titre/nom de l'artiste et le réglage de l'égaliseur de l'utilisateur (USER EQ)/WOW.

ⓒ **Réglage actuel de USER EQ**
ⓓ **Réglage actuel de WOW**

③ **Format de fichier/débit**
Affichage du titre/nom de l'artiste et des informations de réglage du format de fichier, du débit et de WOW.

ⓔ **Format du fichier en cours de lecture**
ⓕ **Débit du fichier en cours de lecture**

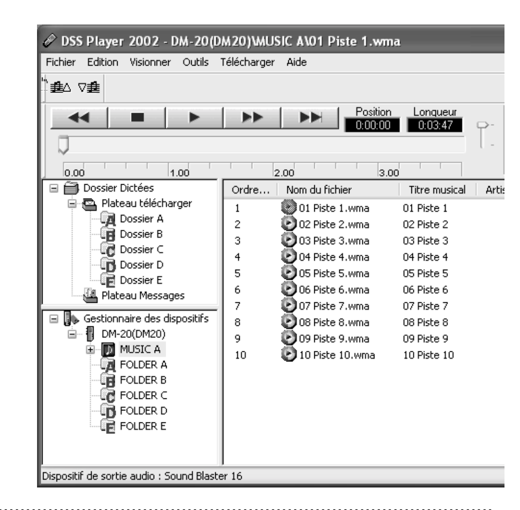
Changer l'ordre de lecture des morceaux

Vous pouvez changer l'ordre de lecture des fichiers musicaux sur l'enregistreur en utilisant DSS Player.

1 **Démarrez DSS Player et connectez l'enregistreur.**

2 **A partir de la fenêtre Device, choisissez le dossier musique A ou B.**

3 **Glissez le fichier musical dans la liste des fichiers jusqu'à l'endroit souhaité pour l'ordre de lecture.**
Vous pouvez choisir un morceau avec la souris et modifier l'ordre en cliquant sur le bouton de modification d'ordre de lecture dans la barre d'outils (Pour la version Windows uniquement).



Remarque

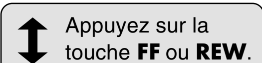
N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que l'indicateur d'enregistrement/lecture clignote. Lorsque vous débranchez le câble USB, assurez-vous de suivre les explications ☞ P.47. Si vous débranchez le câble USB avant que la mémoire n'ait fini, les données risquent de ne pas avoir été transférées correctement.



Liste de menus (Mode MUSIC)

Maintenez la touche **MENU** pressée 1 seconde au moins.

WOW EFFECT	Réglage des effets Surround et des effets de basses (☞ P.69).
USER EQ	Enregistrer les réglages de l'egaliseur (☞ P.71).
LOCK	Réglage des fichiers verrouillés (☞ P.80). Sélection entre ON (activé) et OFF (désactivé).
TIME&DATE	Réglage de l'heure/date. Dans l'ordre des heures, minutes, année, mois et jour (☞ P.12).
FORMAT	Formatage de l'enregistreur (☞ P.92).
CONTRAST	Ajustement du contraste de l'écran ACL (☞ P.84). Ajustement du niveau de 1 à 12.
BEEP	Réglage des avertissements sonores (☞ P.86). Sélection entre ON (activé) et OFF (désactivé).
BACKLIGHT	Réglage du rétroéclairage (☞ P.85). Sélection entre ON (activé) et OFF (désactivé).
FOLDER NAME	Assignation d'un nom de dossier (☞ P.87).
ALARM	Réglage de lecture d'alarme (☞ P.81). Sélection entre ON (activé) et OFF (désactivé).



Remarques

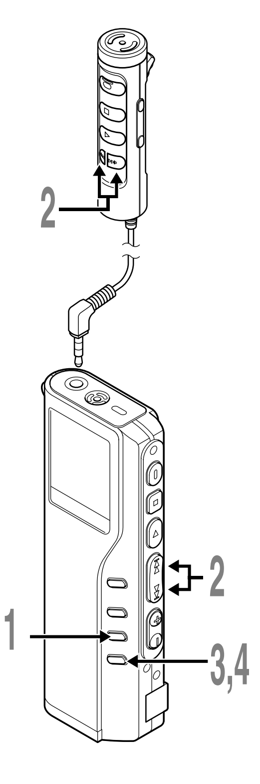
- Une partie du menu est commune au mode VOICE.
- Si vous appuyez sur la touche **STOP** ou sur la touche **REC** pendant une opération de réglage de menu, l'enregistreur s'arrêtera et les articles réglés à ce point seront appliqués.
- L'enregistreur s'arrêtera si vous le laissez inactif pendant 3 minutes pendant une opération de réglage de menu, quand un article sélectionné n'est pas appliqué.



Effacement

Effacement d’un fichier à la fois

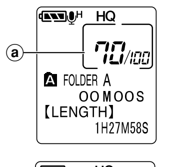
Un fichier sélectionné peut être effacé d’un dossier.



1 **Appuyez sur la touche FOLDER pour choisir un dossier.**

2 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir le fichier à effacer.**

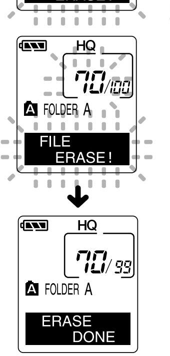
ⓐ **Fichier à effacer**



3 **Appuyez sur la touche ERASE.**
“FILE ERASE?” clignote environ 8 secondes sur l’affichage.

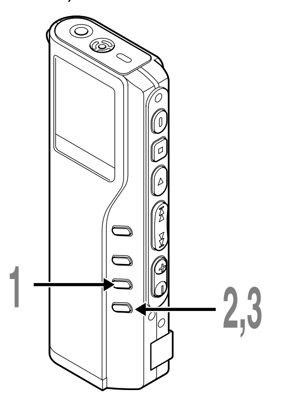
4 **Appuyez encore une fois sur la touche ERASE lorsque “FILE ERASE?” clignote.**
L’affichage passe à “FILE ERASE!” et l’effacement commence.

“ERASE DONE” s’affiche lorsque le fichier a été effacé. Les numéros de fichiers seront réaffectés automatiquement.



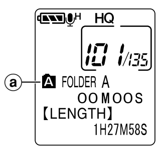
Effacement de tous les fichiers d'un dossier

Tous les fichiers d'un dossier peuvent être effacés simultanément, sauf les fichiers verrouillés (☞ P.80).



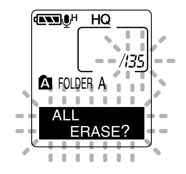
1 Appuyez sur la touche FOLDER pour choisir le dossier dont vous souhaitez effacer tous les fichiers.

ⓐ **Dossier dont les fichiers doivent être effacés**



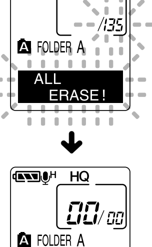
2 Appuyez au moins 3 secondes sur la touche ERASE.

"ALL ERASE?" clignote sur l'affichage pendant environ 8 secondes.

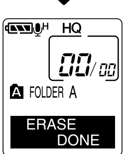


3 Appuyez encore une fois sur la touche ERASE lorsque "ALL ERASE?" clignote.

L'affichage passe à "ALL ERASE!" et l'effacement commence.



"ERASE DONE" s'affiche à l'effacement des fichiers. Des numéros sont réassignés aux fichiers verrouillés en ordre ascendant.

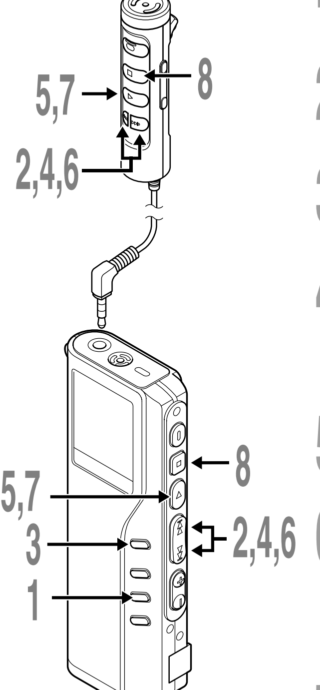


Remarques

- Un fichier effacé ne peut pas être rétabli.
- Si vous n'appuyez pas sur la touche ERASE dans les 8 secondes à compter du clignotement de "FILE ERASE?" ou "ALL ERASE?", l'enregistreur revient au mode Arrêt.
- L'effacement peut prendre jusqu'à 10 secondes. Ne faites rien durant ce laps de temps car les données pourraient être altérées. Le retrait de la batterie et de l'adaptateur secteur sont formellement déconseillés, que la batterie soit ou non dans l'enregistreur.

Verrouillage de fichiers (LOCK)

Le verrouillage d'un fichier empêche l'effacement accidentel des données importantes.
Les fichiers verrouillés ne sont pas effacés quand vous décidez d'effacer tous les fichiers d'un dossier (☞ P.78).



1 **Appuyez sur la touche FOLDER pour choisir un fichier.**

2 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir le fichier que vous souhaitez verrouiller.**

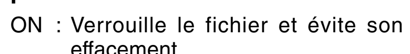
3 **Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.**
Le menu s'ouvre (☞ P.43,76).

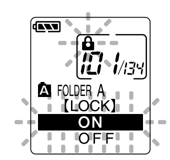
4 **Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "LOCK" clignote sur l'affichage.**



5 **Appuyez sur la touche PLAY.**
Le réglage de verrouillage du fichier commence.

6 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir entre ON et OFF.**


ON : Verrouille le fichier et évite son effacement.
OFF : Déverrouille le fichier et permet son effacement.



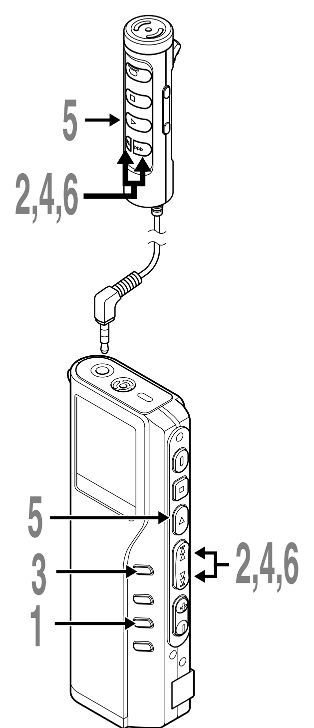
7 **Appuyez sur la touche PLAY pour fermer l'écran de configuration.**

8 **Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.**



Fonction de lecture d'alarme (ALARM)

La fonction de lecture d'alarme peut être réglée pour lire un fichier sélectionné à une heure préréglée.



1 **Appuyez sur le bouton FOLDER pour choisir un dossier.**

2 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir le fichier à lire quand une tonalité d'alarme retentit.**

3 **Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.**
Le menu s'ouvre (☞ P.43,76).

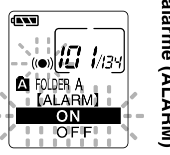
4 **Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "ALARM" clignote sur l'affichage.**

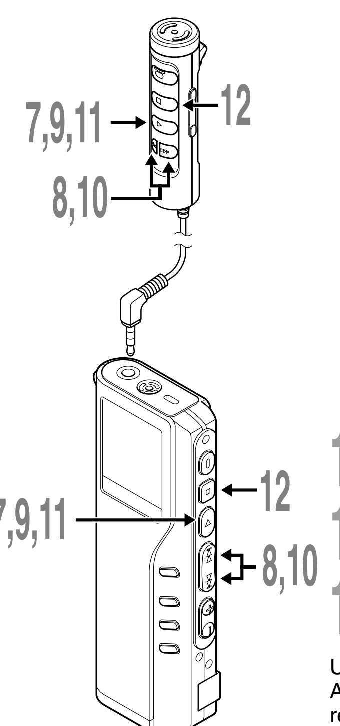
FOLDER NAME
ALARM
VCVA
REC MODE

5 **Appuyez sur la touche PLAY.**
Le réglage de la lecture d'alarme commence.

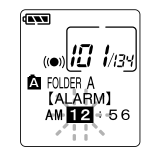
6 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir entre ON et OFF.**

ON : Valide la lecture d'alarme.
OFF: Invalide la lecture d'alarme.



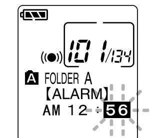


7 **Appuyez sur la touche PLAY pour terminer la procédure de réglage.**
Lorsque vous choisissez ON, l’indicateur des heures clignote.
Lorsque vous choisissez OFF, l’indicateur d’alarme disparaît et finit avec l’étape 12.



8 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour régler les heures.**

9 **Appuyez sur la touche PLAY pour accepter les heures.**
L’indicateur des minutes clignote.



10 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour régler les minutes.**

11 **Appuyez sur la touche PLAY pour accepter les minutes.**

12 **Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.**

Une tonalité d’alarme retentira à l’heure programmée.
Appuyez sur une touche quelconque pendant le retentissement de l’alarme pour lire le fichier que vous avez associé à l’alarme.

Pour activer uniquement l'alarme sonore

Pour activer uniquement l'alarme sonore à l'heure programmée, réglez le nombre de fichiers du dossier sélectionné sur 0.

- Commencez les réglages à partir de l'étape 3 (☞ P.81) de "Fonction de lecture d'alarme".
- Lorsque l'alarme se déclenche à l'heure programmée, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche pour l'arrêter.

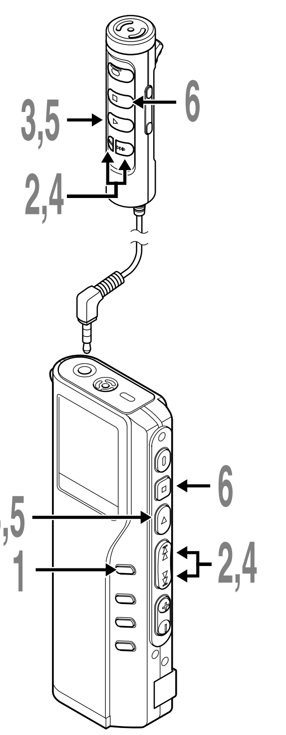
Remarques

- La fonction lecture d'alarme peut être réglée seulement pour un fichier à la fois.
- L'alarme retentira à l'heure programmée chaque jour, à moins que le réglage de lecture d'alarme soit effacé.
- Si vous souhaitez utiliser un autre fichier d'alarme, réglez tout d'abord l'alarme sur "OFF", puis modifiez les réglages de l'alarme.
- Si vous utilisez l'enregistreur au moment de l'heure que vous avez programmée, l'alarme se déclenchera après la fin de l'opération.
- Si vous utilisez l'enregistreur à l'heure programmée, l'alarme retentira par la suite.
- L'alarme retentira à l'heure programmée même si l'enregistreur est réglé à HOLD. Il commencera à lire le fichier associé à l'alarme à la pression d'une touche quelconque.
- Le réglage de lecture d'alarme est effacé si vous effacez le fichier sélectionné.
- En ce qui concerne le fichier lu en tant qu'alarme, celui-ci est lu quel que soit le mode VOICE/ MUSIC.



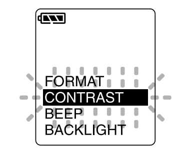
Réglage du contraste de l'écran ACL (CONTRAST)

Si vous avez du mal à voir l'écran à cause des conditions et de la température ambiantes, cette fonction vous permet de régler le contraste de façon que vous puissiez mieux voir l'écran ACL (contraste de l'écran).
Le contraste de l'écran se règle sur 12 niveaux au choix.



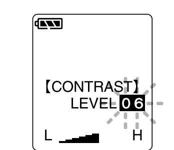
1 **Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.**
Le menu s'ouvre (☞ P.43,76).

2 **Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "CONTRAST" clignote sur l'affichage.**



3 **Appuyez sur la touche PLAY.**
La procédure de configuration du contraste de l'écran ACL commence.

4 **Appuyez sur la touche FF ou REW pour régler le niveau du contraste.**
Vous pouvez régler le niveau du contraste de l'écran ACL entre 1 et 12.
(Réglage initial ......6)

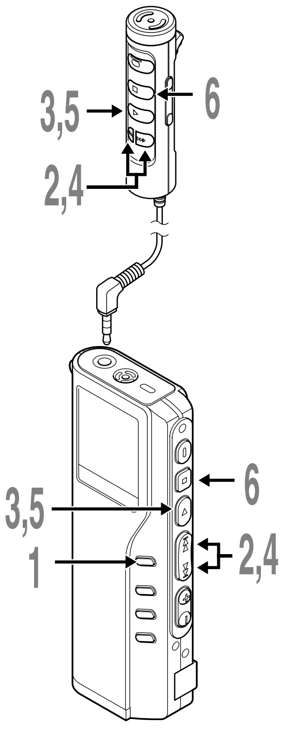


5 **Appuyez sur la touche PLAY pour terminer la procédure de réglage.**

6 **Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.**

 Rétroéclairage (BACKLIGHT)

Le rétroéclairage de l’enregistreur reste activé 10 secondes environ chaque fois que l’on appuie sur une touche. Vous pouvez décider si vous souhaitez un rétroéclairage ou non.



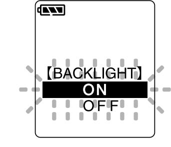
1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
Le menu s’ouvre (☞ P.43,76).

2 Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu’à ce que “BACKLIGHT” clignote sur l’affichage.



3 Appuyez sur la touche PLAY.
La procédure de réglage de l’éclairage commence.

4 Appuyez sur FF ou REW pour choisir ON ou OFF.
ON : Le rétroéclairage est activé.
OFF : Le rétroéclairage est désactivé.



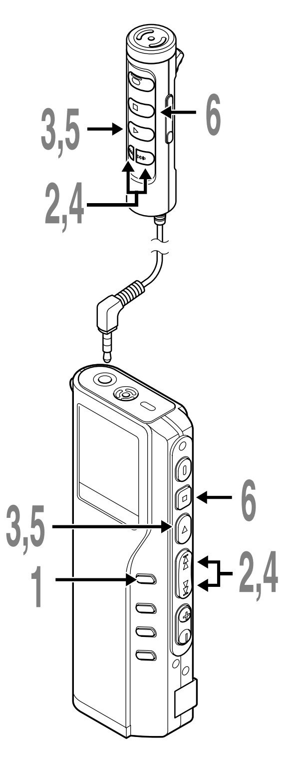


5 Appuyez sur la touche PLAY pour fermer l’écran de configuration.

6 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

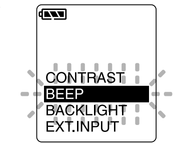
Avertissements sonores (BEEP)

L'enregistreur émet des bips pour vous signaler les opérations de touche ou vous avertir en cas d'erreur. Les avertissements sonores peuvent être coupés.



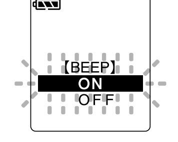
1 **Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.**
Le menu s'ouvre (☞ P.43,76).

2 **Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu'à ce que "BEEP" clignote sur l'affichage.**



3 **Appuyez sur la touche PLAY.**
Le réglage des avertissements sonores commence.

4 **Appuyez sur FF ou REW pour choisir ON ou OFF.**
ON : Les avertissements sonores sont activés.
OFF: Les avertissements sonores sont désactivés.



5 **Appuyez sur la touche PLAY pour fermer l'écran de configuration.**

6 **Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.**

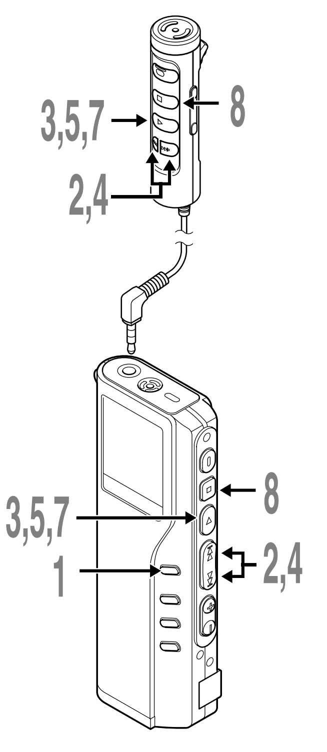
Remarque

Si une fonction de lecture d'alarme a été réglée, l'alarme retentira à l'heure programmée même si les avertissements sonores ont été coupés.



Assignations de noms de dossier (FOLDER NAME)

Vous pouvez donner un nom de 12 caractères maximum à chacun des dossiers A à E.
Les mots fréquemment utilisés, comme “dictée (**DICT.**)”, “réunion (**MEETING**)” et “planning (**SCHEDULE**)” sont préréglés dans un modèle.



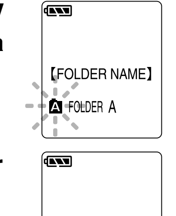
1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
Le menu s’ouvre (☞ P.43,76).

2 Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu’à ce que “FOLDER NAME” clignote sur l’affichage.

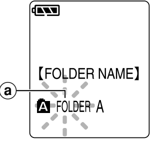


3 Appuyez sur la touche PLAY.
La pose de nom de dossier commence.

4 Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir le dossier à dénommer.



5 Appuyez sur la touche PLAY pour accepter le dossier choisi.
Caractère qui vient d’être tapé (un espace est mis en surbrillance et clignote.)



6 Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir les caractères.
L’enregistreur assigne les touches suivantes aux opérations d’entrée.

5

Touches de l'enregistreur servant à entrer les caractères

Touche	Pression	Action
PLAY	Appuyez une fois	Pour entrer le caractère sélectionné et faire avancer la position d'entrée.
	Maintenez enfoncée	Pour confirmer le nom du dossier ou le commentaire du fichier.
FF	Appuyez une fois	Pour sélectionner le caractère à entrer : avance.
	Maintenez enfoncée	Pour avancer rapidement parmi les caractères.
REW	Appuyez une fois	Pour sélectionner le caractère à entrer : retour.
	Maintenez enfoncée	Pour reculer rapidement parmi les caractères.
FOLDER	----------	Pour revenir au caractère précédent.
ERASE	----------	Pour effacer le caractère clignotant.
INDEX	Appuyez une fois	Pour commuter entre les groupes (types) de caractères.
	Maintenez enfoncée	Pour parcourir rapidement le cycle des groupes (types) de caractères.
MENU	Appuyez une fois	Pour sélectionner le caractère à entrer : saute 5 caractères en avant.
	Maintenez enfoncée	Pour sauter rapidement par incréments de 5 caractères.

Utilisez les deux méthodes suivantes pour rechercher les caractères rapidement.

① Quand vous appuyez sur la touche **INDEX**, le groupe de caractères affiché (exemple : majuscules, minuscules, modèles, symboles) change, et vous pouvez alors appuyer sur la touche **FF** ou **REW** pour sélectionner les caractères.

② Chaque fois que vous appuyez sur la touche **MENU**, l'appareil saute 5 caractères en avant, ce qui vous permet d'arriver plus rapidement au caractère souhaité.

(Caractère affiché actuellement) → (Espace) → DICT. → TO DO → A → F → K → P → U → Z → a → f → k → p → u → z → 1 → 6 → , → (→ # → ^ → (Espace) → DICT. → TO DO...

Si vous appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant qu'un caractère autre que les caractères ci-dessus est affiché, vous sautez au caractère suivant le plus proche dans le cycle ci-dessus.
Si vous appuyez à nouveau sur la touche **DISPLAY**, l'appareil saute de cinq caractères en cinq caractères suivant le cycle comme indiqué ci-dessus.

Exemple:
Si vous appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant que "**MEMO**" est affiché, "**TO DO**" s'affiche.
Si vous appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant que "**B**" est affiché, "**F**" s'affiche.

Caractères disponibles

Type de caractères		Action
Modèle	Entrée du nom de dossier	DICT. → MEETING → MEMO → NOTE → IDEA → TO DO → REMINDER → LECTURE → SCHEDULE → ARCHIVE
	Entrée du commentaire de fichier	TOP PRIORITY → PRIORITY → IMPORTANT → CONFIDENTIAL → PRIVATE → DON'T FORGET →THINGS TO DO → MESSAGE → CONVERSATION → REPORT
Grandes majuscules		A → B → C → D → E → F → G → H → I → J → K → L → M → N → O → P → Q → R → S → T → U → V → W → X → Y → Z
Petites majuscules		a → b → c → d → e → f → g → h → i → j → k → l → m → n → o → p → q → r → s → t → u → v → w → x → y → z
Chiffres		1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 8 → 9 → 0
Symboles		, → . → ; → ! → _ → (→) → + → – → = → # → $ → % → & → ' → ^ → @

Vous ne pouvez pas insérer de commentaire dans un fichier musical.

7 Une fois la pose du nom du dossier terminée, appuyez sur la touche PLAY au moins 1 seconde.

La procédure de nomination du dossier est terminée.
(Si vous souhaitez continuer à assigner des noms de dossiers, appuyez sur la touche PLAY et répétez la procédure à partir de l'étape 4.)

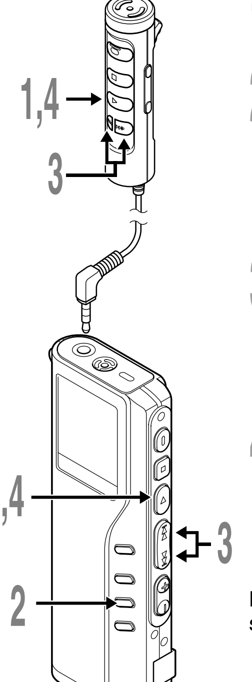
8 Appuyez sur la touche STOP pour refermer le menu.

Remarques

- La procédure de nomination du dossier s'arrête automatiquement quand les 12 caractères sont posés.
- Si vous entrez plus de 12 caractères, "OVER-FLOW" apparaît sur l'affichage.
- Vous pouvez utiliser un PC pour modifier en toute facilité les noms de fichier de l'enregistreur (☞ P.59).

Déplacement de fichiers d'un dossier à l'autre

Un fichier enregistré peut être transféré d'un dossier à un autre.
Il est ajouté à la fin des fichiers existants dans le dossier de destination.



1 Choisissez le fichier auquel vous souhaitez aller et lisez-le.

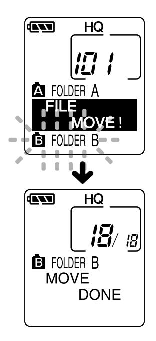
2 Appuyez et maintenez enfoncée la touche FOLDER pendant au moins 1 seconde lorsque le fichier est en cours de lecture.
"FILE MOVE?" s'affiche.

ⓐ **Fichier à transférer**
ⓑ **Dossier actuel**
ⓒ **Dossier de destination**

HQ
101/134
a
b
FOLDER A
FILE MOVE?
c
FOLDER B

3 Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir un dossier de destination.
Si vous choisissez le dossier actuel comme dossier de destination, le fichier sélectionné sera transféré à la fin du dernier fichier existant dans le dossier.

4 Appuyez sur la touche PLAY pour accepter le dossier de destination choisi.
Le fichier est déplacé.

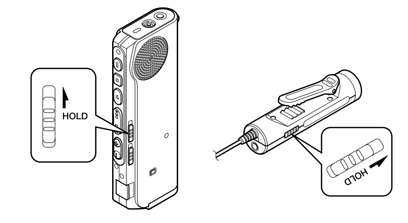


Le transfert est terminé lorsque "MOVE DONE" s'affiche.

Remarques

- "FOLDER FULL" s'affiche si le dossier de destination est plein (199 fichiers maximum) et les fichiers ne peuvent pas y être transférés.
- Le transfert du fichier est abandonné à la pression de la touche STOP ou si l'enregistreur reste inactif 8.
- Vous ne pouvez pas déplacer de fichiers entre le dossier audio et le dossier de musique.

Maintien



Réglage du commutateur HOLD à la position HOLD.

Si vous réglez l'enregistreur dans la position HOLD en faisant glisser la touche HOLD dans le sens de la flèche, les réglages actuels sont conservés et toutes les touches et commutateurs sont désactivés, sauf la touche HOLD. Cette caractéristique est utile quand l'enregistreur doit être transporté dans un sac ou une poche.

N'oubliez pas de régler le commutateur HOLD pour réutiliser l'enregistreur.

Etat de marche en fonction du réglage de HOLD

1: Etat de l'enregistreur, **2**: HOLD sur l'enregistreur, **3**: HOLD sur la télécommande, **4**: Action sur les touches de l'enregistreur, **5**: Action sur les touches de la télécommande

1	2	3	4	5
Arrêt	Marche	Pas connecté	L'affichage disparaît après que "HOLD" ait clignoté pendant 2 secondes.*1	———
	Marche	Arrêt	L'affichage disparaît après que "HOLD" ait clignoté pendant 2 secondes.*1	Action normale. Si l'enregistreur s'arrête après une action sur une touche, l'affichage disparaît 20 secondes plus tard.
	Arrêt	Marche	Action normale	Une action à partir d'une touche de la télécommande n'est pas autorisée.
Marche	Marche	Pas connecté	Si HOLD est appliqué pendant la lecture (l'enregistrement), l'action est annulée tout en laissant l'état de lecture (enregistrement) inchangé.*2	———
	Marche	Arrêt	Si HOLD est appliqué pendant la lecture (l'enregistrement), l'action est annulée tout en laissant l'état de lecture (enregistrement) inchangé.*2	Action normale. Si l'enregistreur s'arrête après une action sur une touche, l'affichage disparaît 20 secondes plus tard.
	Arrêt	Marche	Action normale	Une action à partir d'une touche de la télécommande n'est pas autorisée. Cependant, le témoin REC s'allume lorsque l'appareil enregistre.

*1: Si vous appuyez sur n'importe quelle touche, l'affichage de l'horloge clignote pendant 2 secondes mais l'enregistreur ne démarre pas.

*2: L'enregistreur s'arrête lorsque la lecture est finie ou lorsque l'enregistrement s'arrête faute de mémoire libre.

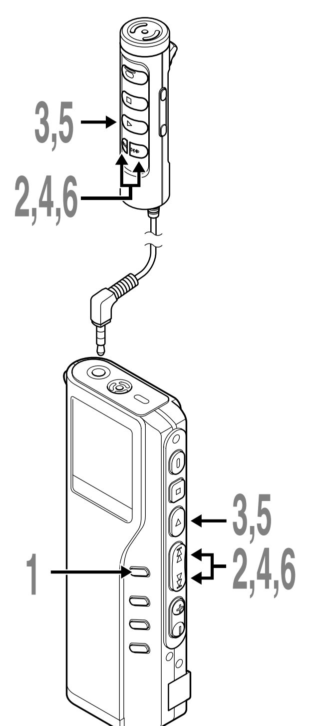
Remarque

L'alarme retentira à l'heure programmée même si l'enregistreur est réglé à HOLD. Il commencera à lire le fichier associé à l'alarme à la pression d'une touche quelconque.

Formatage de l’enregistreur (FORMAT)

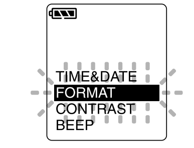
Si vous formatez l’enregistreur, tous les réglages des fonctions reviennent à leur valeur par défaut*. Tous les fichiers** enregistrés dans l’appareil s’effacent.
Si vous avez des fichiers importants que vous souhaitez conserver, connectez l’enregistreur à un ordinateur et transférez ces fichiers de l’enregistreur sur l’ordinateur avant de formater l’appareil.

* Les réglages de la date et de l’heure ne seront pas effacés. Vous n’aurez donc pas besoin de les réintroduire.
** Les fichiers verrouillés s’effacent également.



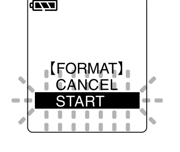
1 Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
Le menu s’ouvre (☞ P.43,76).

2 Appuyez sur la touche FF ou REW jusqu’à ce que “FORMAT” clignote sur l’affichage.



3 Appuyez sur la touche PLAY.
Le formatage est sélectionné.

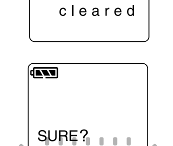
4 Appuyez sur la touche FF ou REW pour choisir “START”.

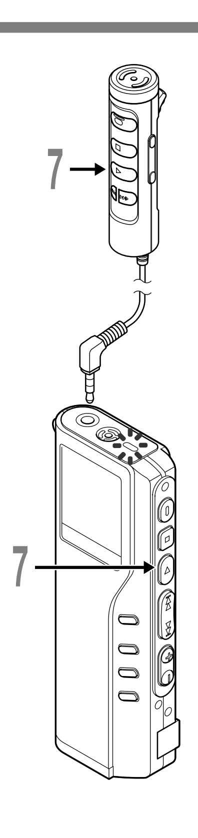


5 Appuyez sur la touche PLAY.
“Data is cleared” (Données effacées) s’affiche pendant environ 2 secondes.

【FORMAT】
Data is
cleared

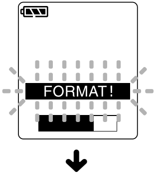
6 Appuyez de nouveau sur les touches FF ou REW pour choisir “START”.



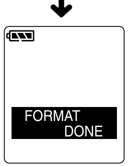


7 Appuyez à nouveau sur la touche PLAY.

Le formatage commence et l'indicateur clignote sur l'affichage.



"FORMAT DONE" s'affiche à la fin du formatage.



Remarques

- Lors du formatage, vous ne devez jamais enlever les batteries ou brancher/débrancher l'adaptateur secteur sous peine de détruire les données.
- Ne formatez jamais l'enregistreur à partir d'un ordinateur.
- Après le formatage, le premier nom de fichier est 0001.
- Lorsque l'enregistreur est formaté, toutes les données stockées, y compris les fichiers protégés, sont effacées.
- Lorsque l'enregistreur a été formaté, il se peut que vous ne puissiez plus transférer les fichiers musicaux avec DRM.

Utilisation de l'enregistreur pour la lecture/l'écriture

L'enregistreur une fois connecté à votre PC peut être utilisé comme enregistreur vocal et lecteur de musique, et permet aussi de télécharger des données vers votre PC à partir de la mémoire de l'enregistreur et vice versa.

• Sous Windows 98/98SE, vous devrez installer le logiciel utilitaire DSS Player.

Par exemple, copie de données sur un ordinateur avec l'Explorateur ou Finder

1 **Démarrez Windows.**

2 **Connectez l'enregistreur à votre PC.**
Pour des informations détaillées, veuillez vous reporter à la rubrique "Connexion à votre PC avec le câble de connexion USB" (☞ P.46).

3 **Ouvrez la fenêtre de l'Explorateur.**
L'enregistreur est affiché comme icône de support amovible.

4 **Copiez les données.**
Pendant l'écriture ou la copie des données, le témoin d'enregistrement/de lecture de l'enregistreur clignote.

Lorsque vous déconnectez l'enregistreur de votre PC, veuillez vous reporter aux remarques sous la rubrique "Déconnecter l'enregistreur de votre PC" (☞ P.47).

Remarque

N'ôtez JAMAIS le câble USB tant que l'indicateur d'enregistrement/lecture clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

Liste des messages d'alarme

Message	Signification	Explication	Mesure
BATTERY LOW	Faible capacité des piles	Les piles s'affaiblissent.	Remplacez-les par des neuves (☞ P.10).
LOCK ON	Verrouillé contre l'effacement	Le fichier verrouillé ne peut pas être effacé.	Déverrouillez le fichier (☞ P.80).
INDEX FULL	Pas de fichier	Aucun fichier n'est trouvé dans le dossier (16 marques au maximum).	Sélectionnez un autre dossier (☞ P.39).
INDEX CAN'T BE ENTERED	Fichier ne supportant pas l'indexation	Tentative d'incorporation de marques d'index de fichier WMA dans les fichiers musicaux ou les fichiers ne peuvent pas être enregistrés avec l'enregistreur.	Vous pouvez incorporer une marque d'index dans les fichiers audio enregistrés avec l'enregistreur ou avec des enregistreurs à base de circuits intégrés Olympus.
FOLDER FULL	Dossier plein	Le dossier est plein de fichiers (199 fichiers max).	Effacez les fichiers inutiles (☞ P.77).
	Nombre maximum	Le dossier de destination possède déjà le nombre maximum de fichiers (199).	Effacez les fichiers inutiles (☞ P.77).
OVER-FLOW	Trop de caractères	Vous avez dépassé le nombre maximum de caractères que vous pouvez entrer.	Réduisez le nombre de caractères à la limite autorisée. Vous ne pouvez pas utiliser plus de 12 caractères pour le nom de dossier (☞ P.87-89). Vous pouvez utiliser un maximum de 100 caractères pour un commentaire de fichier (☞ P.40).
COMMENT CAN'T BE ENTERED	Fichier ne supportant pas les commentaires	Tentative d'incorporation de commentaires dans des fichiers WMA.	Vous ne pouvez incorporez des commentaires que dans des fichiers audio enregistrés par l'enregistreur ou des enregistreurs à base de circuits intégrés Olympus.
MEMORY ERROR	Erreur de mémoire flash interne	Erreur de la mémoire interne.	Ceci est une anomalie. Allez au magasin où vous avez acheté l'enregistreur ou à un service après-vente Olympus pour le faire réparer.
LICENCE MISMATCH	Fichier copié illégalement	Les fichiers musicaux ont été copiés illégalement.	Effacez le fichier (☞ P.77).
MEMORY FULL	Mémoire à zéro	La mémoire interne est saturée.	Effacez les fichiers inutiles (☞ P.77).

Message	Signification	Explication	Mesure
NO FILE	Pas de fichier	Aucun fichier n'est trouvé dans le dossier.	Sélectionnez un autre dossier.
FORMAT ERROR	Erreur de formatage	Il s'est produit une erreur pendant le formatage de la mémoire de l'enregistreur.	Recommencez le formatage de la mémoire (☞ P.92).
SAME FILE	Fichier de nom identique	Tentative de création ou d'enregistrement de fichier portant un nom de fichier qui existe déjà dans le dossier.	Changez le nom du fichier.
SYSTEM ERROR	Erreur système	Une erreur système a été détectée dans l'enregistreur.	Ceci est une anomalie. Allez au magasin où vous avez acheté l'enregistreur ou à un service après-vente Olympus pour le faire réparer.

Dépannage

Symptôme	Cause probable	Mesure
Rien n'apparaît sur l'affichage	Les piles sont mal insérées.	Vérifiez les polarités.
	Les piles sont épuisées.	Remplacez les par des neuves (☞ P.10).
	L'enregistreur est en mode HOLD.	Libérez HOLD (☞ P.91).
Ne démarre pas	L'enregistreur est en mode HOLD.	Libérez HOLD (☞ P.91).
	Les piles sont épuisées.	Remplacez les par des neuves (☞ P.10).
Enregistrement impossible	La mémoire flash interne est presque saturée.	Effacez les fichiers inutiles (☞ P.77).
	Le nombre maximum de fichiers a été atteint.	Vérifiez un autre dossier.
	Le mode MUSIC est activé.	Réglez le commutateur sur le mode VOICE (☞ P.11).
Pas de tonalité de lecture	L'écouteur est raccordé.	Débranchez le casque afin d'utiliser les hauts-parleurs internes.
	Le bouton VOL est réglé sur 0.	Ajustez le bouton VOL.
Effacement impossible	Le fichier est verrouillé.	Déverrouillez le (☞ P.80).
Bruit audible pendant la lecture	L'enregistreur a été secoué pendant l'enregistrement.	—
	L'enregistreur a été placé près d'un téléphone cellulaire ou d'une lampe fluorescente pendant l'enregistrement ou la lecture.	Déplacez l'enregistreur.
Niveau d'enregistrement faible	La sensibilité du microphone est trop faible.	Réglez le en mode CONFERENCE et essayez à nouveau (☞ P.28).
Pose de marques index impossible	Le nombre max. de marques index (16) a été atteint.	Effacez les marques inutiles (☞ P.39).
	Le fichier est verrouillé.	Déverrouillez le (☞ P.80).
Ne fonctionne pas avec l'adaptateur secteur	Un adaptateur secteur non-standard est utilisé.	Utilisez un adaptateur secteur (Olympus A321 pour les Etats-Unis et le Canada, ou Olympus A322 pour l'Europe, le R.-U. exclu) vendu séparément.
Impossible de trouver le fichier téléchargé	Le dossier de destination pour le téléchargement n'était pas le dossier musique A.	Copiez le fichier dans le dossier musique A.
	Le mode VOICE est activé.	Réglez le commutateur sur le mode MUSIC (☞ P.11).
Impossible de trouver la voix enregistrée	Le mode MUSIC est activé.	Réglez le commutateur sur le mode VOICE (☞ P.11).
	Dossier erroné.	Passez au dossier qui convient.

Accessoires (options)

Microphone Stéréo : ME50S
Vous ne pouvez effectuez des enregistrements pleins de sensations réelles qu'avec un enregistrement stéréo. Et vous obtenez un son net avec moins de "bruit" avec le format WMA.

Microphone réducteur de bruit: ME12 (microphone de dictée)
Permet d'obtenir des enregistrements nets de votre propre voix en réduisant les effets de bruit ambiant.

Adaptateur secteur: A321 (pour les Etats-Unis et le Canada), A322 (pour l'Europe, R.-U. exclu)

Chargeur de batteries rechargeables Ni-MH: BU-400
Il peut recharger de 1 à 4 piles AA (R6), or 1 ou 2 piles AAA (R03) à la fois, en le branchant sur n'importe quelle prise secteur pour appareil électro-ménager n'importe où dans le monde.

Batterie Ni-MH rechargeable: BR401
Batteries rechargeables à haute efficacité et longue durée de vie.

Cordon de raccordement: KA232*
Connecte la prise microphone de cet appareil à une radio ou une autre source sonore.

Adaptateur de prise: PA3
Un adaptateur qui connecte des dispositifs tels que microphones avec miniprise ø2,5 mm à des unités à miniprise ø3,5 mm.

* Utilisez ces accessoires avec un adaptateur de prise PA3.

Spécifications

Pour l'enregistreur vocal numérique

Format d'enregistrement
DSS (Digital Speech Standard)
WMA (Windows Media Audio)

Niveau d'entrée –70 dBv

Fréquence d'échantillonnage
Mode SHQ: 44,1 kHz
Mode HQ: 44,1 kHz
Mode SP: 12 kHz
Mode LP: 8 kHz

Réponse en fréquence générale
Mode SHQ: 300 à 8.000 Hz
Mode HQ: 300 à 7.000 Hz
Mode SP: 300 à 5.000 Hz
Mode LP: 300 à 3.000 Hz

Temps d'enregistrement
DM-20 (128MB)
Mode SHQ: 4 h 20 min.
Mode HQ: 8 h 45 min.
Mode SP: 20 h 55 min.
Mode LP: 44 h 45 min.
DM-10 (64MB)
Mode SHQ: 2 h 10 min.
Mode HQ: 4 h 20 min.
Mode SP: 10 h 25 min.
Mode LP: 22 h 20 min.

Durée de vie des piles alcalines
Enregistrement : Environ 16 heures
Lecture : Environ 9 heures

Durée de vie d'une batterie Ni-MH rechargeable
Enregistrement : Environ 12 heures
Lecture : Environ 8 heures

Pour le lecteur de musique numérique

Format de données compatible
format WMA, MP3

Fréquence d'échantillonnage
44,1 kHz

Bande de fréquence
20 à 20.000 Hz

Durée de reproduction
DM-20 (128MB)
100 à 340 min.
DM-10 (64MB)
50 à 170 min.
(La durée varie en fonction du débit des données musicales.)

Puissance maxi de sortie casque
5mW + 5mW (avec une impédance de 32 Ω)

Durée de vie des piles alcalines
Environ 10 heures

Durée de vie d'une batterie Ni-MH rechargeable
Environ 8 heures

Caractéristiques communes

Support d'enregistrement :
Mémoire flash intégrée
128 MB (DM-20)
64 MB (DM-10)

Haut-parleur
Dynamique rond ø23 mm intégré

Prise MIC/EAR/REMOTE
Prise mini-jack ø3,5 mm, impédance MIC 2kΩ, EAR 8 Ω ou plus.

Puissance de travail max. (3 V c.c.)
180 mW ou plus (haut-parleur 8 Ω)

Alimentation
Tension nominale: 3 V
Piles: Deux piles Alcalines AAA (LR03 ou R03) ou deux batteries rechargeables Ni-MH.
Alimentation externe: Adaptateur secteur

Dimensions extérieures
109,5 x 39,5 x 15 mm
(protubérances exclues)

Poids
85 g (Piles alcalines comprises)

* Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.

* La durée de vie est estimée par Olympus. Elle peut varier considérablement selon le type de batteries et les conditions d'utilisation.

Assistance technique et soutien

Les informations suivantes concernent seulement les questions techniques et le soutien pour l'enregistreur OLYMPUS et son logiciel.

◆ Numéro de ligne directe aux Etats-Unis et au Canada
1-888-553-4448

◆ Adresse électronique de soutien aux Etats-Unis et au Canada
distec@olympus.com

◆ Numéro de ligne directe en Europe
Numéro d'appel gratuit
00800 67 10 83 00
disponible en Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Finlande, France, Norvège, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Royaume-Uni, Portugal, Espagne, Suède, Suisse

Numéros payants pour le reste de l'Europe
+49 180 567 1083
+49 40 23773 899

◆ Adresse électronique de soutien en Europe
dss.support@olympus-europa.com

OLYMPUS OPTICAL CO.,LTD.
San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan. Tel. 03-3340-2211

OLYMPUS AMERICA INC.
Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 1-800-622-6372

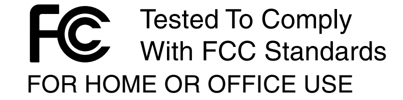
OLYMPUS OPTICAL CO (EUROPA) GMBH.
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg. Germany.

OLYMPUS OPTICAL CO.(U.K.) LTD.
2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom, Tel. 020-7253-2772
http://www.olympus.com

Declaration of Conformity

Model Number:	DM-20, DM-10
Trade Name:	DIGITAL VOICE RECORDER
Responsible Party:	OLYMPUS AMERICA INC.
Address:	2 Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A.
Telephone Number:	800-622-6372

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



FOR HOME OR OFFICE USE

Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet apparail numerique ne depasse pas limits de Categorie B pour les emissions de gruit radio emanant d'appareils numeriques, tel que prevu dans les Reglements sur l'Interference Radio du Department Canadian des Communications.

CE “CE” mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.

CE L'indication “CE” signifie que ce produit est conforme aux exigences concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.

CE Das „CE“ Zeichen bestätigt die übereinstimmug mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.

CE Il marchio “CE” indica che questo prodotto è conforme alle norme della comunità europea per quanto riguarda la sicurezza, la salute, l'ambiente e la protezione del consumatore.

CE El distintivo “CE” indica que este producto cumple las exigencias europeas en materia de seguridad, salud, medio ambiente y protección al consumidor.

CE Знак "CE" обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.

P3-2943-01